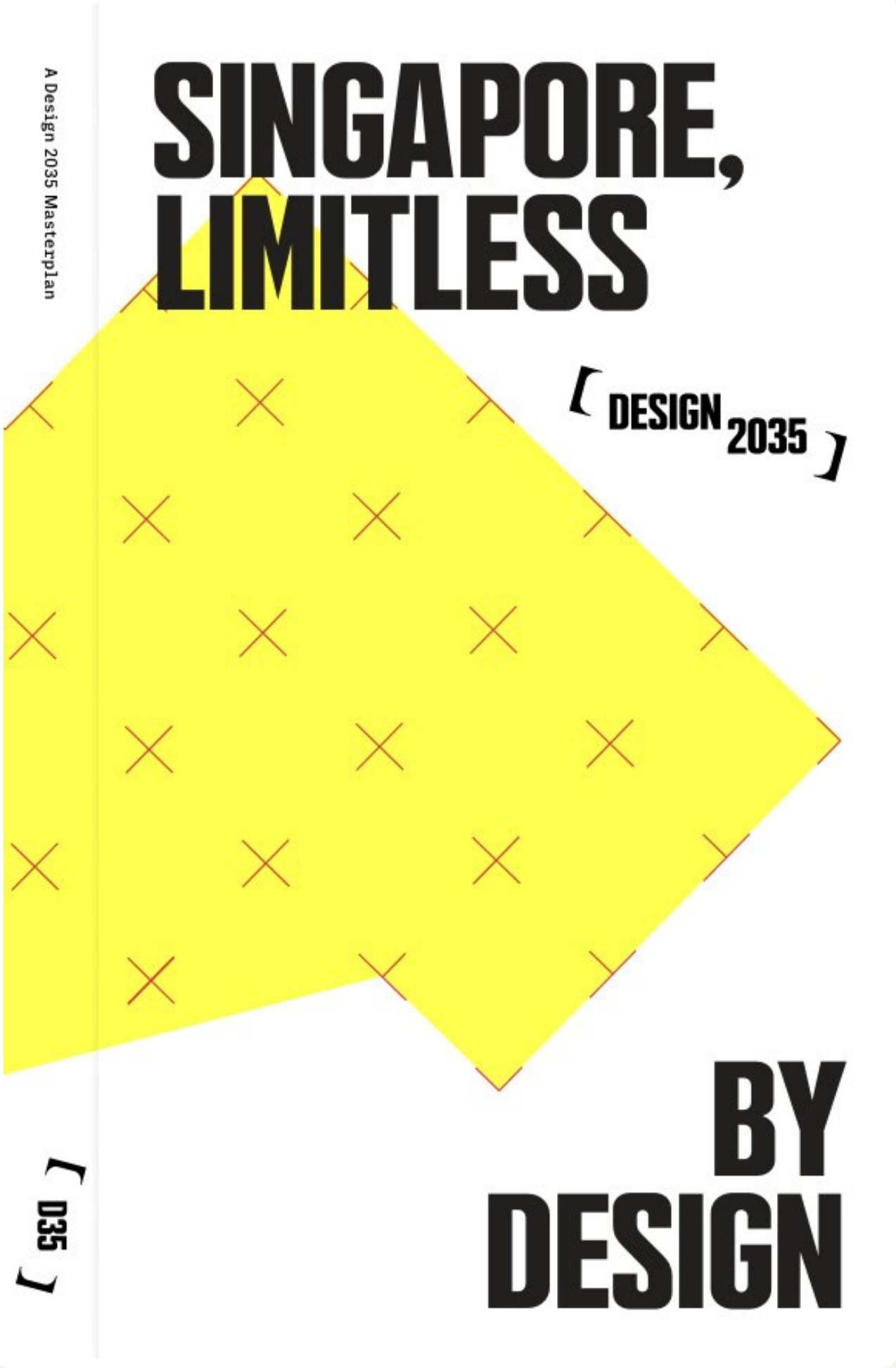




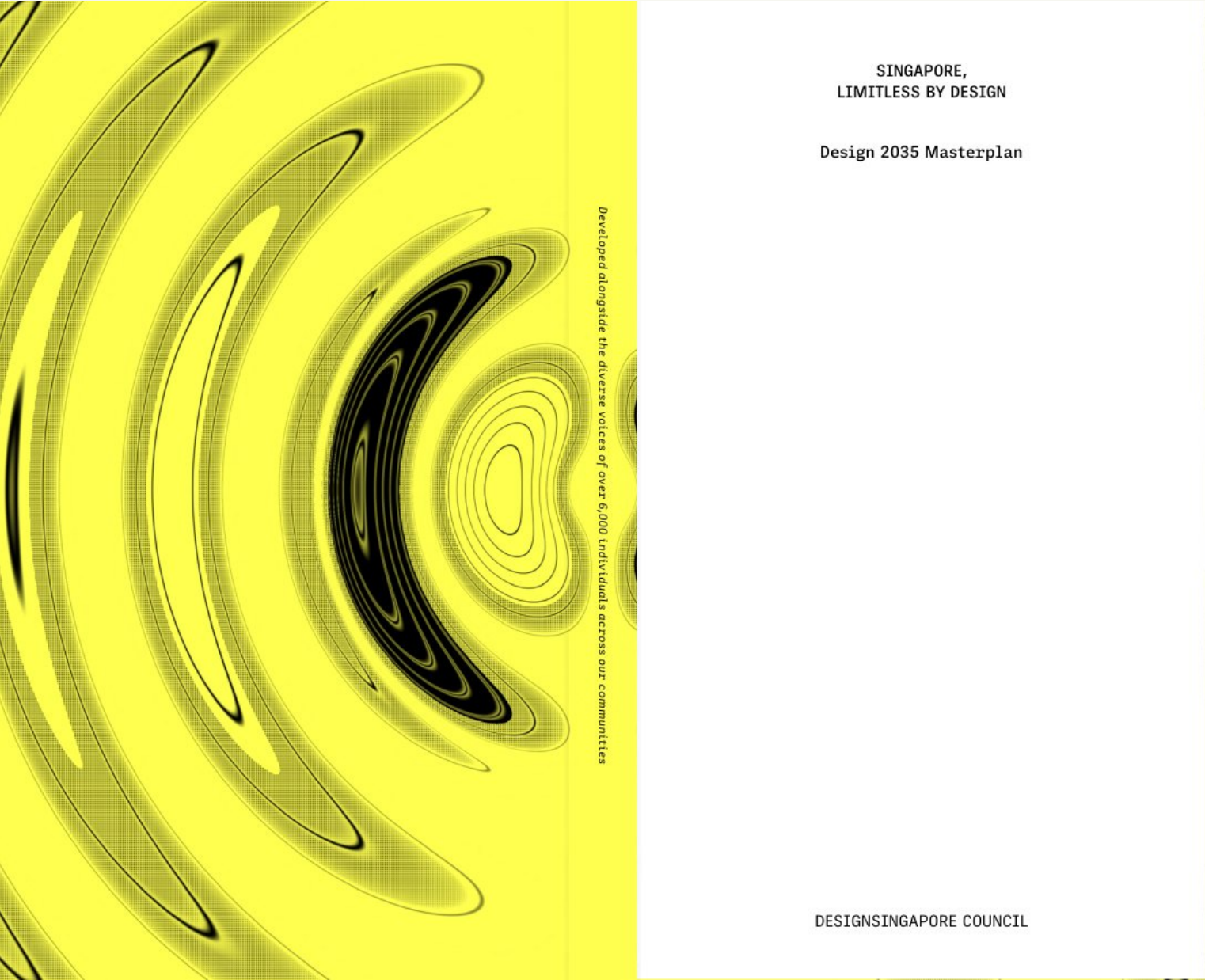
左侧：原版页面完整保留（英文、图片、图表与版式）

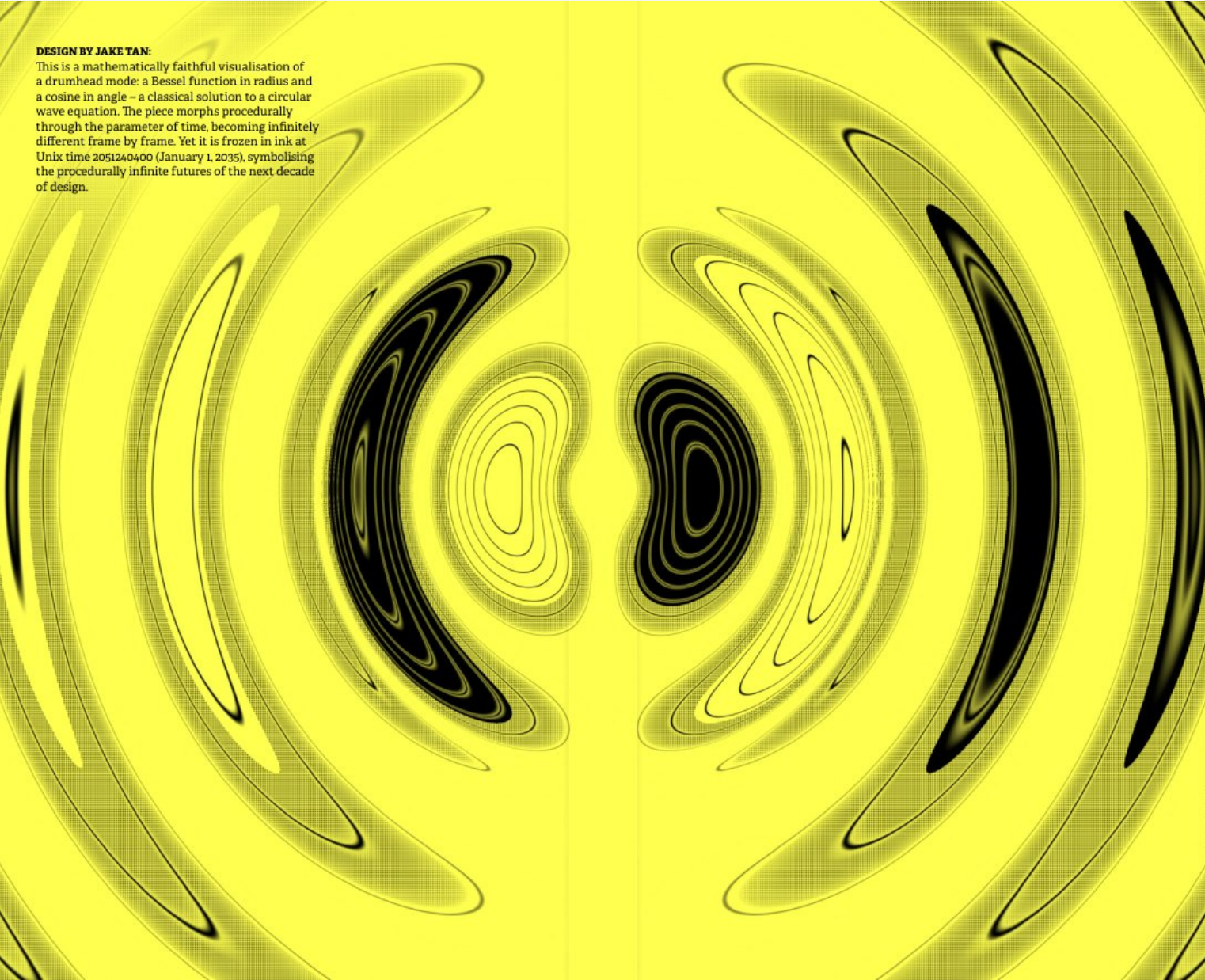
中文对照译文 / 第 1 页

《设计2035总体规划》
新加坡：以设计成就无限可能。

中文对照译文 / 第 2 页

本总体规划是在超过6,000名来自不同社群人士的多元声音参与下共同形成的。
主题：新加坡，因设计而无限。
发布机构：新加坡设计理事会。





中文对照译文 / 第 3 页

设计：Jake Tan。
本视觉作品以数学方式呈现鼓膜振动模式：半径方向的贝塞尔函数与角度方向的余弦函数，构成圆形波动方程的经典解。作品随时间参数以程序化方式不断变形，每一帧都独一无二；但它被定格在 Unix 时间 2051240400（2035年1月1日），象征未来十年设计所蕴含的无限可能。

中文对照译文 / 第 4 页

- 目录
- 设计是什么
 - 过程 + 人群：我们如何共同完成本规划，以及它面向谁
 - 行业图景：新加坡设计产业的当前状态
 - 规划：2026-2035 十年路线图
 - 行动：2026-2028 三年行动计划
 - 结语
 - 附录

DESIGN IS	1
The Process + People How we put this together and for whom	17
The Landscape The current state of our Singapore design industry	43
The Plan 10-YEAR ROADMAP Our broad vision for Singapore design over the next decade (2026–2035)	71
The Work 3-YEAR ACTION PLAN Detailed strategies for the next three years (2026–2028)	91
CLOSING	123
ANNEXES	127



中文对照译文 / 第 5 页

设计体现了我们以创造性方式应对挑战的精神：无论是保障高品质水资源，塑造让日常生活更便利、更愉悦的产品，还是帮助需要照护的人。

-- 尚达曼总统

设计无处不在。



中文对照译文 / 第 6 页

设计不可或缺。

在一个日益荒诞且复杂的世界中，设计很可能是我们手中最重要的工具之一。设计的力量不只在于美学，更在于它塑造现代社会各个层面的能力：文化、社区、价值体系、权力结构、共同意识等。扎根于伦理、知识与文化身份的智慧而有意图的设计，对于强大国家的发展至关重要。

设计也是一种人文事业，其影响应以能否理解人的处境并赋能大众来衡量。设计应推动更公平的社会，例如赋能不同社群、放大重要故事，或建立更均衡分配知识与资源的系统。经济发展应是自然结果。

展望未来，设计思维将更深入地扎根于我们的共同心理，培育更智慧、更有资源调度能力、更扎实的人群，使其影响力在全球被感知并受到尊重。

-- Faezah Shaharuddin, Studio Kallang 创始人



中文对照译文 / 第 7 页

设计正在创造改变。

设计赋予人们重新界定挑战、探索可能性并塑造成果的能动性。今天，设计连接人、学科与文化，使解决方案更有意义、更具韧性，也更具转化力。它把想法变成体验，把问题转化为机会，把社区发展为繁荣社会。

新加坡本身就是一个由设计塑造的国家。我们的起源、处境，以及建国和解决问题的方式，使我们与众不同。从城市规划、医疗与数字服务，到气候韧性创新，新加坡长期以设计化限制为可能。

通过设计，我们建立身份、激发活力、塑造社会，并规划我们向往的未来。

-- Jackson Tan, BLACK 创意总监



中文对照译文 / 第 8 页

设计是极致以客户为中心。

在人工智能加速发展、产出极度丰富的世界里，设计正从表层走向基础。它从制作屏幕与界面等物件的技艺，演化为构建核心基础设施。设计师的角色也从“产出制造者”转变为“系统建造者”，帮助每个人成为更好的设计者。

设计影响力意味着在规模化层面有意识地编排质量与品味。在复杂组织中，这要求我们不再只依赖人工交付，而是建立智能工具与工作流，使以客户为中心成为可自助实现的能力。未来的设计基础设施必须默认具有包容性，让自主化、复杂化的系统仍对不同数字素养的人群保持可用、简单、直观且有目的。

-- Patrick Jean, Grab 设计负责人



中文对照译文 / 第 9 页

设计是再生性的。

WOHA 从一个简单问题出发：建筑应该回馈什么？回馈社区、城市，以及支撑这一切的自然系统。

新加坡是一个独特案例：位于热带、高密度且国土有限，却在变得更稠密的同时也变得更绿色。这不是偶然，而来自长期思维、审慎规划，以及将景观、生态与人的生活编织在一起的整体方法。自然不是建筑旁边的附属物，而是贯穿建筑，与社会、生态和经济系统在各个层面整合。

新加坡证明了高密度与高宜居性并不冲突。若处理得当，紧凑城市可以通过集中足迹释放土地回归自然。下一步是再生：不只是维持自然，而是主动修复自然。

-- Wong Mun Summ, WOHA 创始董事



中文对照译文 / 第 10 页

设计是一座桥梁。

设计正在超越美学和物件，成为一种全社会能力，塑造人们如何生活、工作以及跨文化和语境连接。世界越复杂、越互联，设计的价值就越体现在整合能力上：把不同视角、学科与想法连接起来。

在新加坡，这种整合作用尤其重要。它为差异共存与产生新可能创造空间：日常设计素养与专业能力之间，行业与学科之间，本土身份与区域相关性之间。设计教育的使命，是培养能跨学科沟通、能在不确定中保持信心、并扎根现实影响的设计师。

-- Elaine Ho，淡马锡理工学院设计学院院长



中文对照译文 / 第 11 页

设计是一座城市赋予其愿景以形态的方式。

2015年上一版设计总体规划发布时，新加坡的方向是成为全球设计城市，让设计提升生活品质，同时推动创新和经济增长。十年后，这一信念依然成立，但环境已经改变：世界运转更快，系统更加交织，挑战的规模与后果也更大。

Design 2035 是新加坡设计理事会的最新回应。它选择从人出发，而不是从假设出发。设计不是少数人的领域；它影响日常决策、企业、公共服务以及城市运作方式。



中文对照译文 / 第 12 页

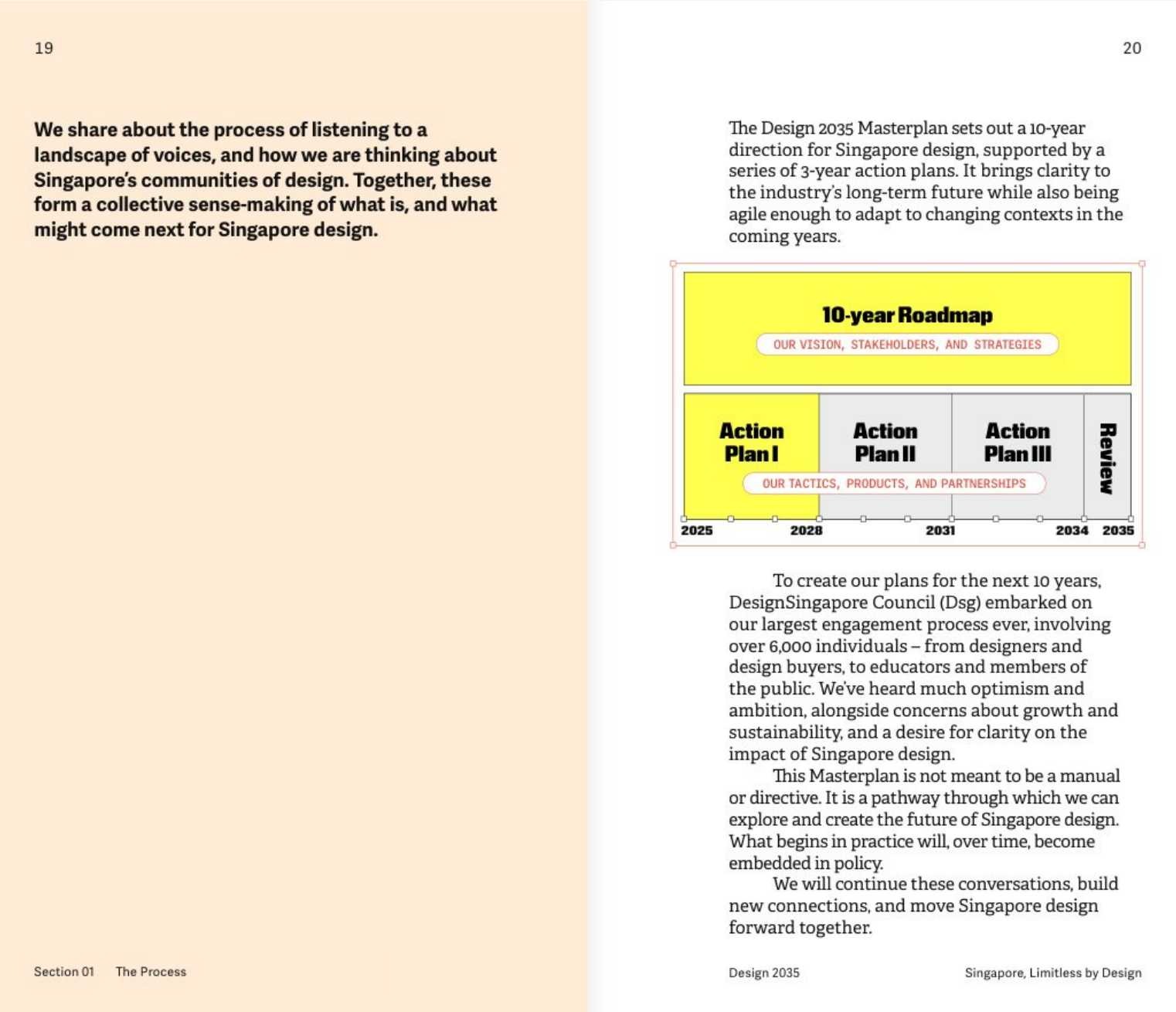
新加坡设计理事会走出工作室，进入社区。规划深度参与设计生态，汇聚超过690名设计师、教育者和产业伙伴，并倾听超过6,000名公众的需求与想法。这些声音共同塑造了一个扎根于共同愿景与真实经验的总体规划。Design 2035 是“ 动态中的总体规划 ”：它提出面向2035年的大胆十年路线图，并通过滚动三年行动计划实施，以平衡雄心与交付。本规划体现了从“ 产出 ”到“ 影响 ”的转变，聚焦三大优先方向：深化与拓宽设计实践和采用；把设计融入社区日常生活；培育并赞扬优秀设计，提高标准并扩展可能性。Design 2035 本质上是一份邀请：邀请你思考设计如何塑造工作与生活，勇敢想象新加坡可以成为什么，并以清晰、关怀与信念共同设计新加坡的下一章。

-- Dawn Lim，新加坡设计理事会执行总监

中文对照译文 / 第 13 页

第01章：过程 + 人群。
设计：Danielle Ng。
成长与演化，是设计师在快速变化世界中持续经历的状态。本插画中的变形工具成为隐喻：它拉伸我们的想象力、技能与好奇心，帮助我们创造拥有无限可能的想法与梦想。





中文对照译文 / 第 14 页

《设计2035总体规划》

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

• 关键词：《设计2035总体规划》、新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、过程、十年路线图、三年行动计划。

• 关键数字：over 6,000；6,000 individuals；10-year；3-year。

• 涉及人物/机构：The Design、DesignSingapore Council、This Masterplan、Action Plan III Review。

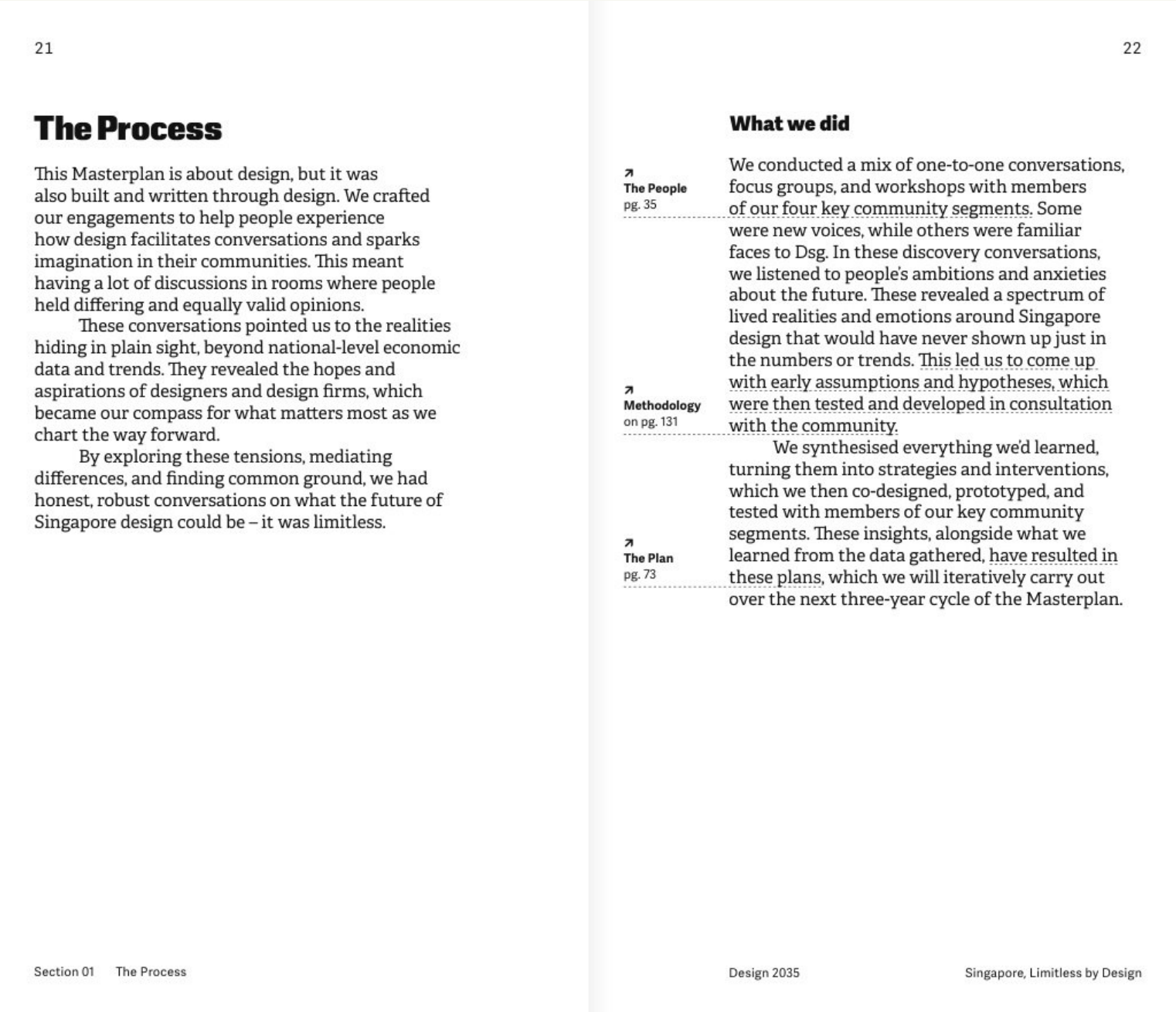
• 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。

• 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

• 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

• 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 15 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、过程、人群、规划、设计企业、设计师。
- 涉及人物/机构：This Masterplan、The Process What、The People、The Plan。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



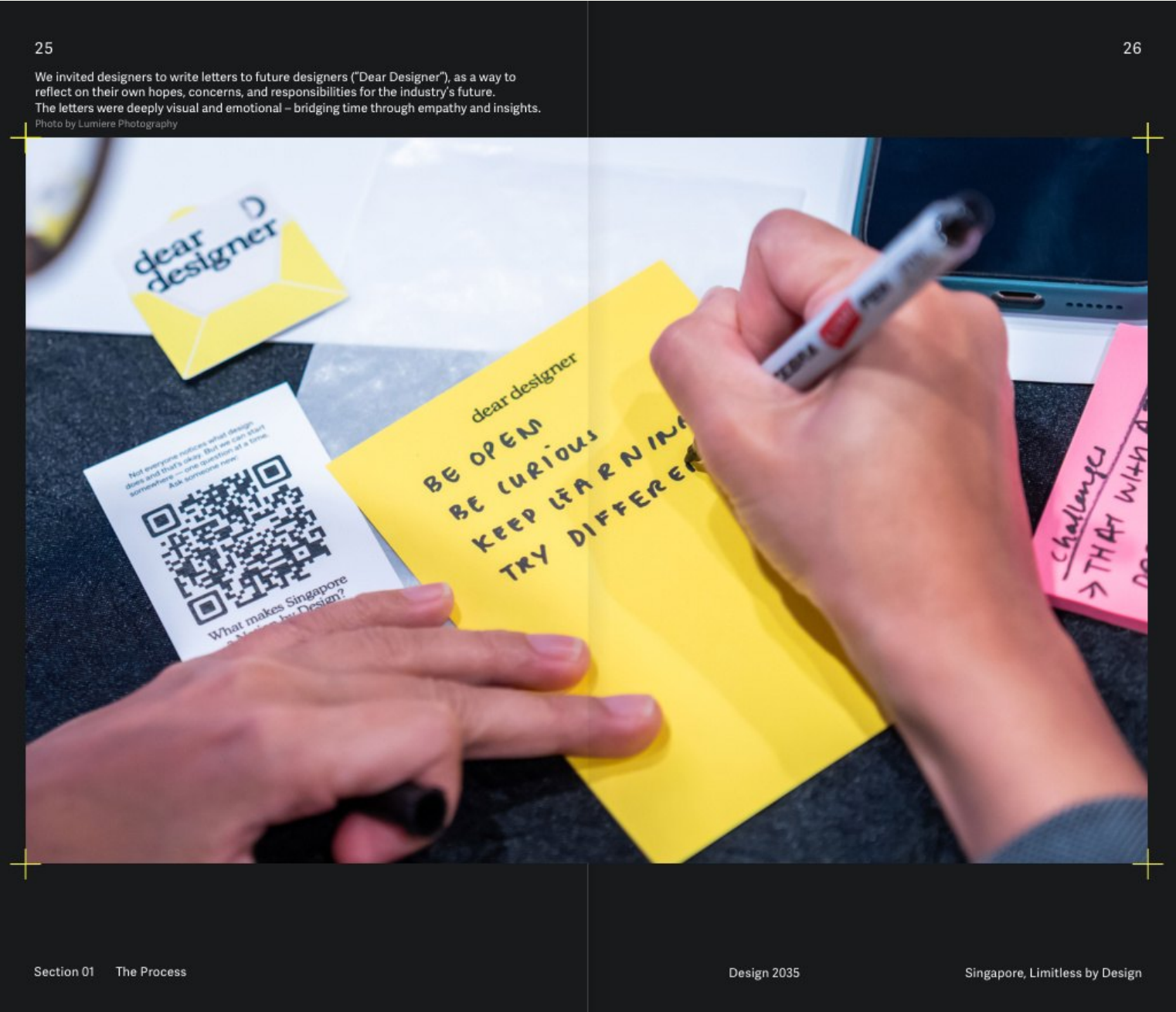
中文对照译文 / 第 16 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、过程、设计共同体、设计师。
- 关键数字：over 9；more than 690；more than 500；690 participants；6,000 individuals；9 months。
- 涉及人物/机构：If Dsg、Design The Process、Dear Designer、Design Community。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



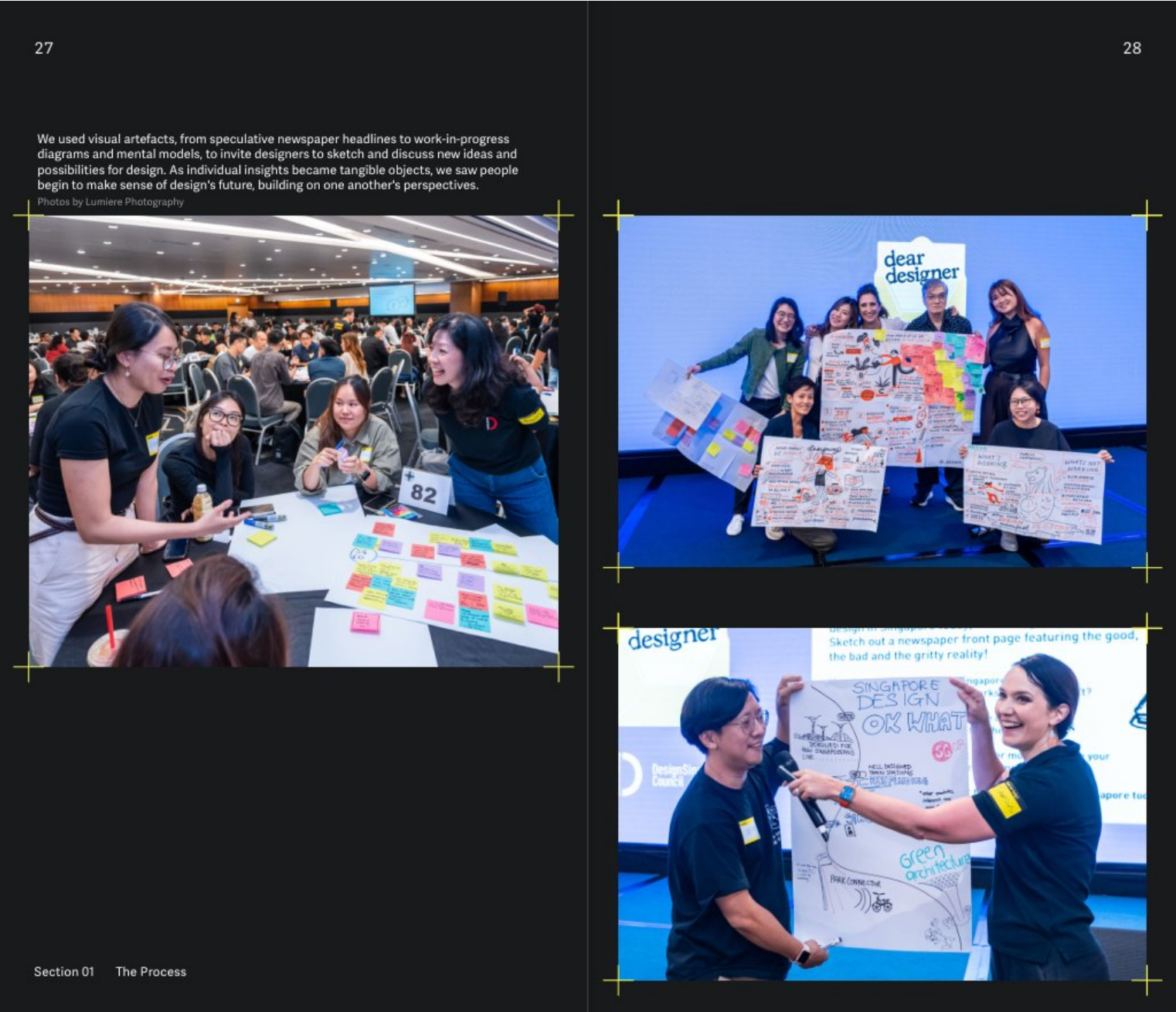
中文对照译文 / 第 17 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、过程、设计师。
- 涉及人物/机构：Design The Process、Dear Designer、Lumiere Photography。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



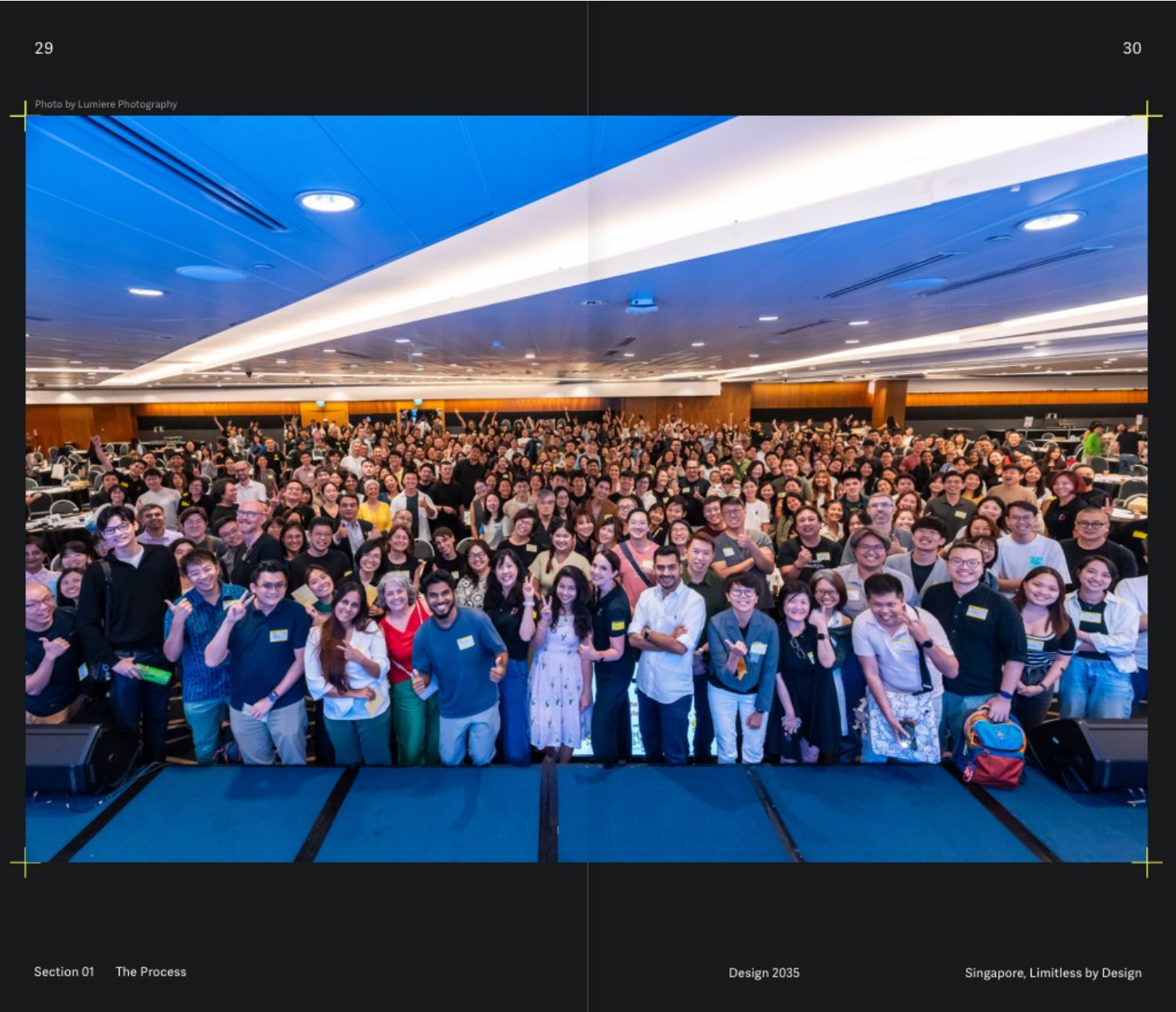
中文对照译文 / 第 18 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、过程、设计师。
- 涉及人物/机构：Design The Process、Lumiere Photography。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 19 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、过程。
- 涉及人物/机构：Design The Process、Lumiere Photography。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

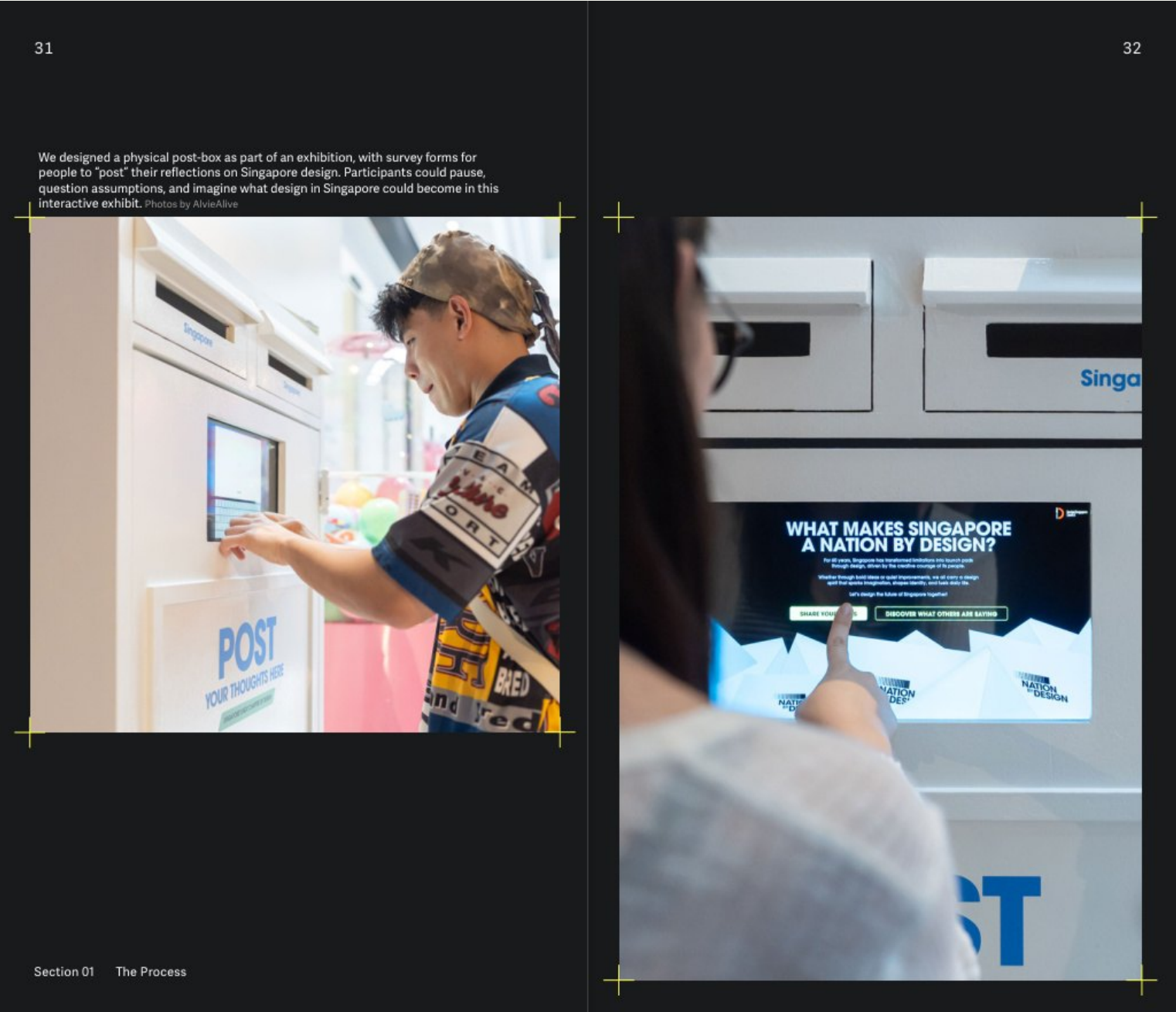
中文对照译文 / 第 20 页

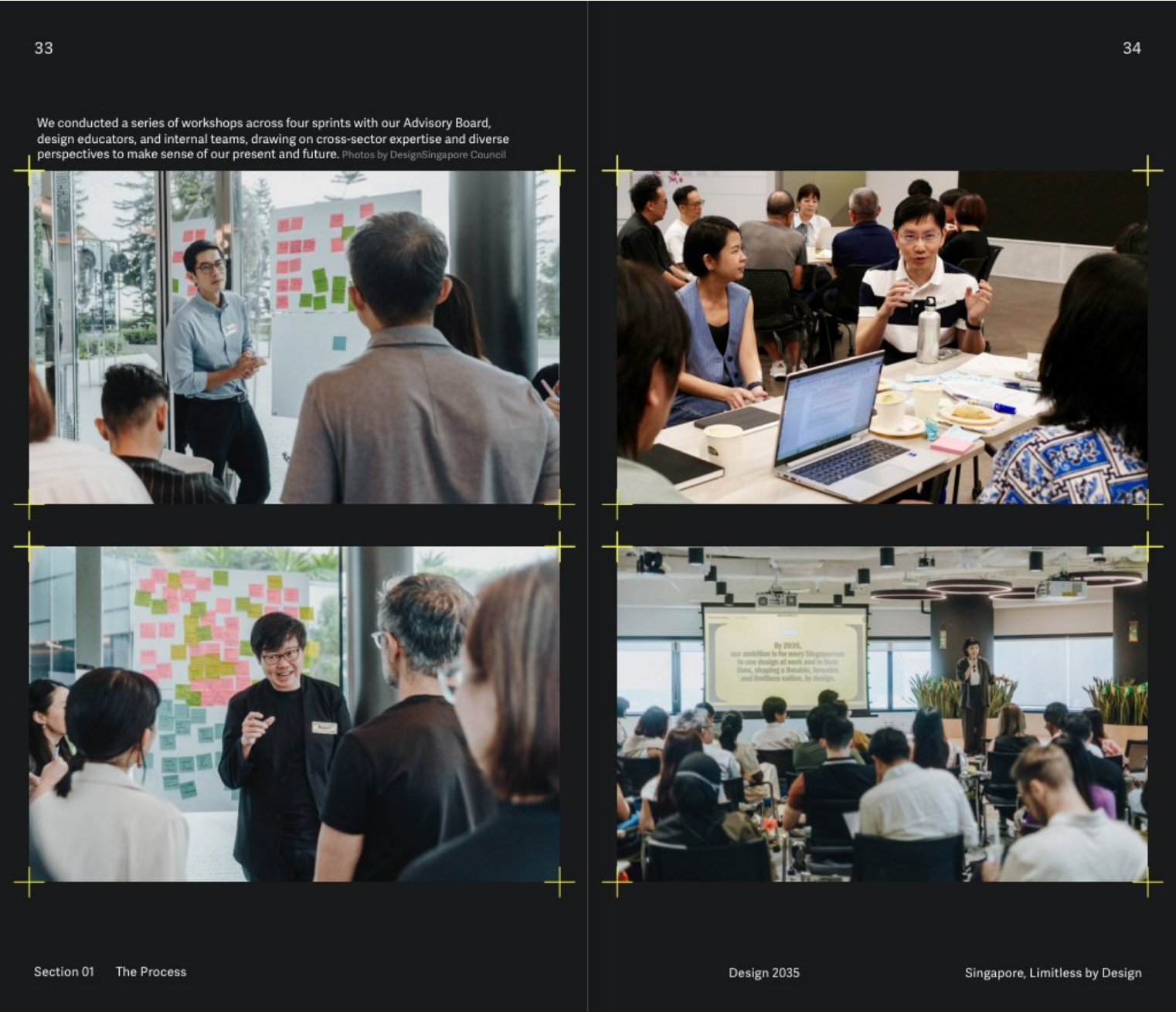
新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、过程。
- 涉及人物/机构：Design The Process。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。





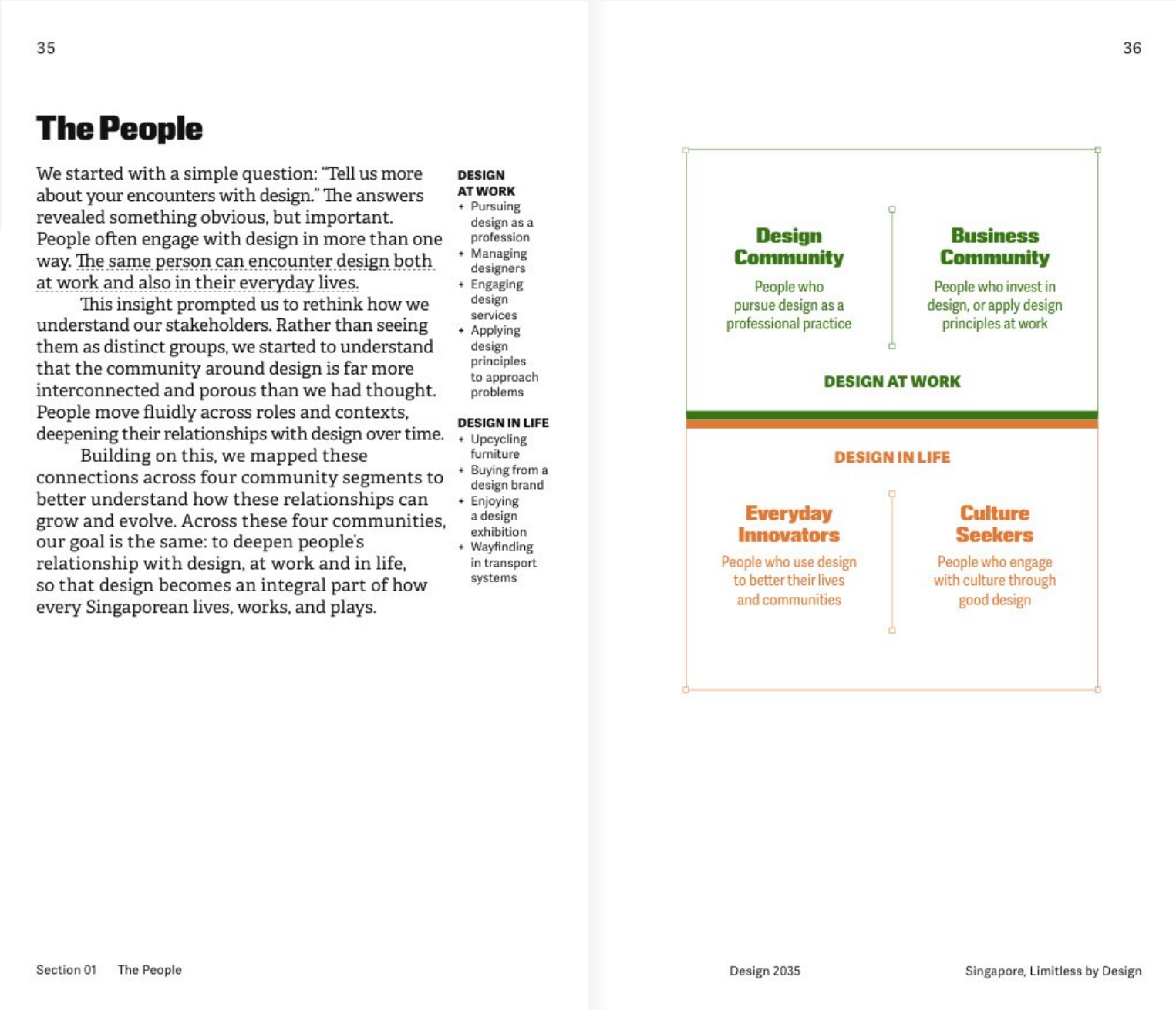
中文对照译文 / 第 21 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、过程。
- 涉及人物/机构：Design The Process、Advisory Board、DesignSingapore Council。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 22 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

• 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、人群、设计共同体、商业共同体、文化探索者、日常创新者。

• 涉及人物/机构：The People DESIGN AT、DESIGN IN LIFE、DESIGN AT WORK DESIGN、IN LIFE Design Community。

• 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

Design Community



The people who pursue design as a professional practice:

Designers, educators, academics, and students. These designers may work in design or non-design firms, and include those who have received formal training and those who have grown their practice through a rich portfolio of experiences. The Design Community also includes design business owners, design institutions, and design intermediaries, such as trade associations and collectives.

Dsg supports designers to hone deep mastery and grow their skills beyond design. Through upskilling, designers can stay ahead of potential disruptions, push the boundaries of their practice and command a premium. For design firms, Dsg aims to drive investment into design-led research and development. This allows firms to bring new products and services to market and cultivate interest from local and overseas buyers, enabling them to stay competitive and pay well as the industry grows.

Types of design expertise and core skills pg. 47

Business Community



The people who adopt good design as good business:

Leaders and decision makers in enterprises and organisations (both public and private) who invest in design to drive growth and impact. Aside from employing designers or procuring design services, the Business Community also includes professionals who use design principles and methods at work to innovate on better products, services, and systems.

Dsg inspires and encourages the Business Community to use and champion design for growth and good, whether through employing designers, procuring design services, or using design principles and methods at work. We partner decision makers as they invest in design talent and design-related offerings. As design helps them grow their bottom line, more businesses will see the value of investing in design, sustaining demand for design and catalysing purposeful innovation in Singapore.

中文对照译文 / 第 23 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、人群、设计共同体、商业共同体、设计企业、设计师。
- 涉及人物/机构：The Design Community、Business Community、Design The People。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 24 页

新加坡：以设计成就无限可能

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、人群、文化探索者、日常创新者。
- 涉及人物/机构：Culture Seekers、Everyday Innovators。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 25 页

《设计2035总体规划》

第01章说明本规划的形成过程：新加坡设计理事会通过访谈、焦点小组、工作坊、调查与现场互动，听取设计共同体、商业共同体、文化探索者和日常创新者的声音。核心目标是让设计在人们的工作与生活中建立更深关系。

- 关键词：《设计2035总体规划》、新加坡：以设计成就无限可能、过程、设计共同体、商业共同体、文化探索者。
- 涉及人物/机构：Design Community、Business Community、Everyday Innovators、Culture Seekers。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



左侧：原版页面完整保留（英文、图片、图表与版式）

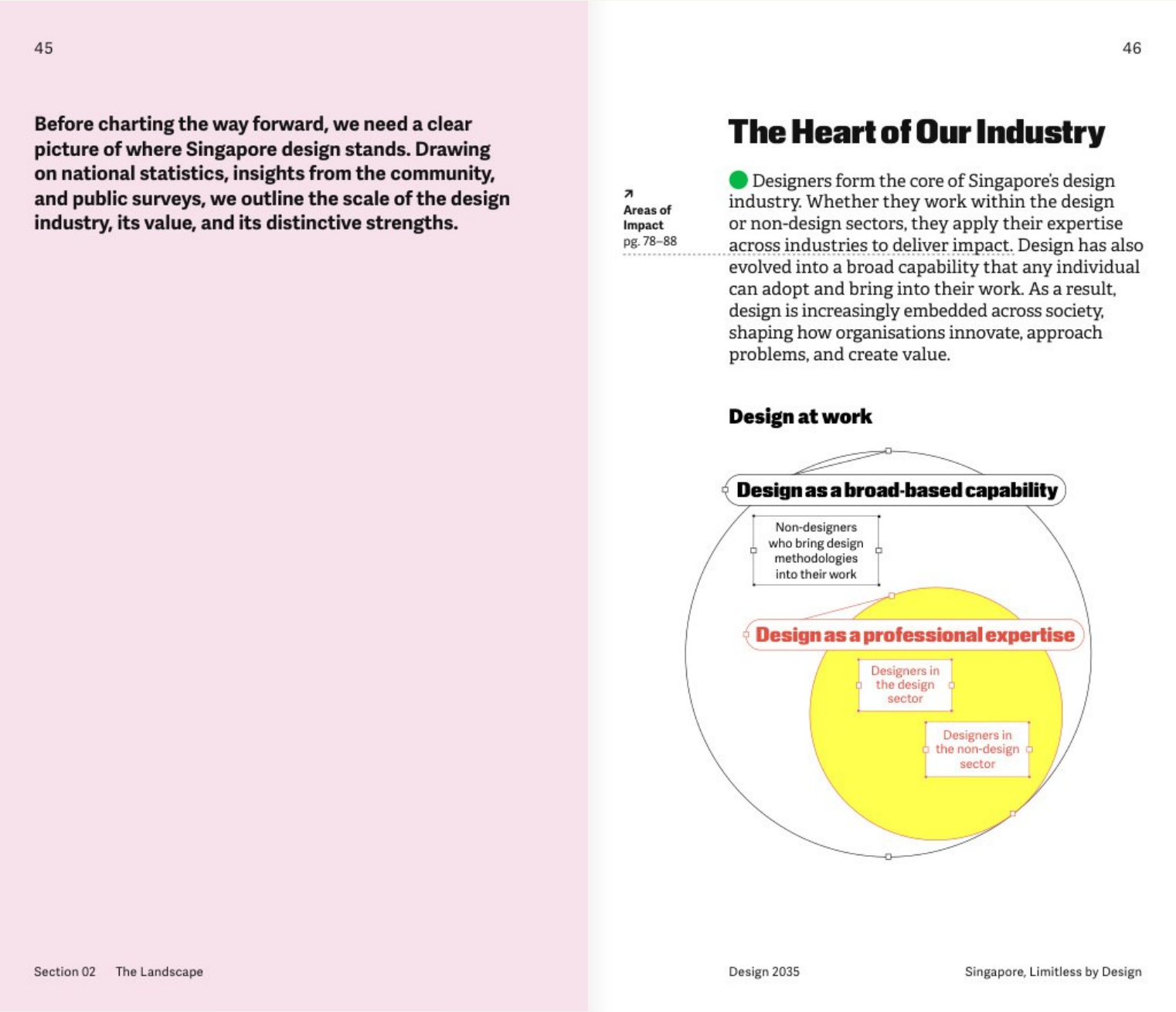
中文对照译文 / 第 26 页

行业图景

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：行业图景。
- 涉及人物/机构：The Landscape DESIGN BY、FA TIH ROSLI。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



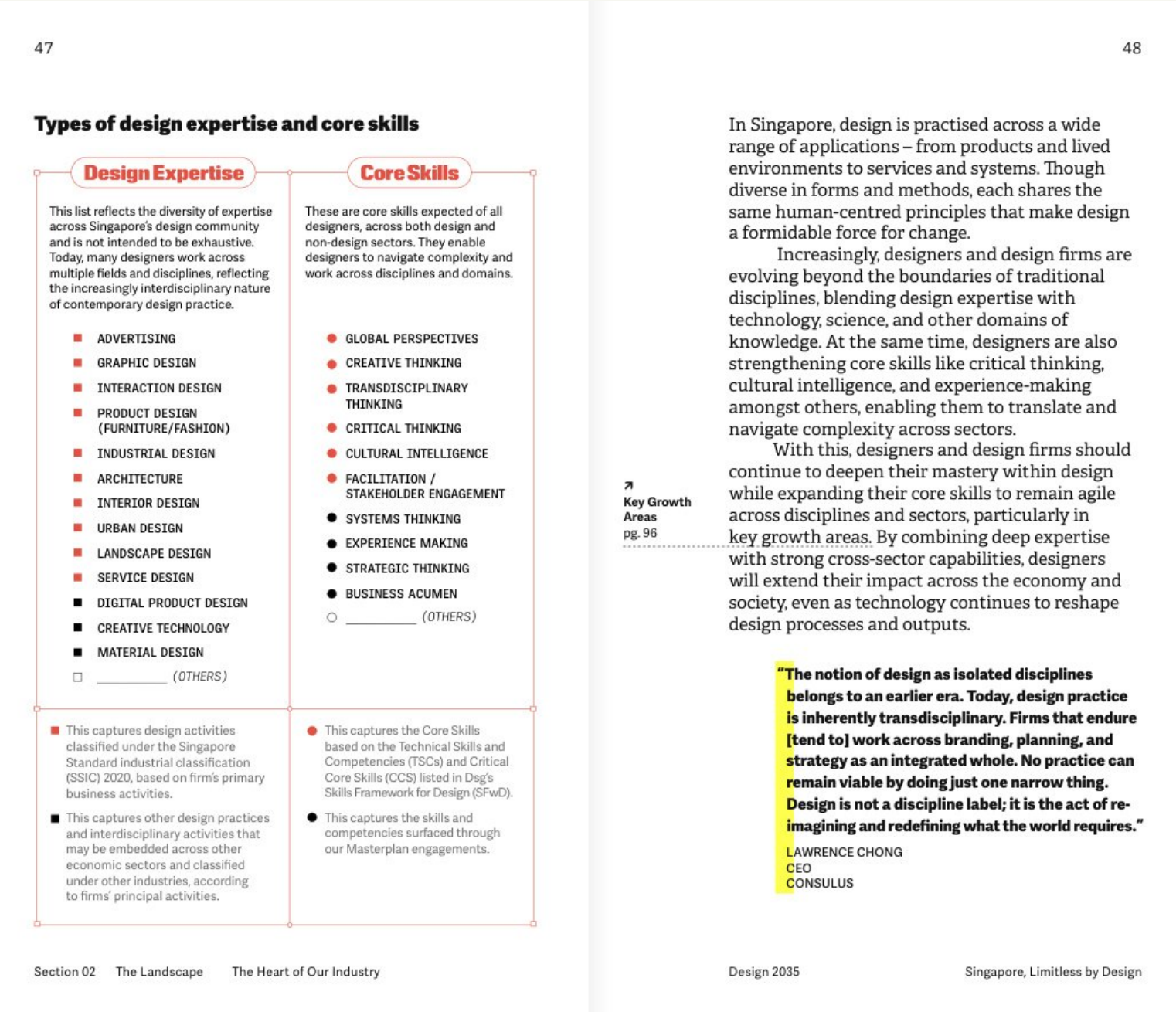
中文对照译文 / 第 27 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行业图景、影响领域、设计师。
- 涉及人物/机构：Design The Heart、Our Industry The Landscape、The Heart、Our Industry。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 28 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

• 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行业图景、设计共同体、重点增长领域、设计企业、设计师。

• 涉及人物/机构：In Singapore、LAWRENCE CHON

G CEO CONSULUS、Key Growth Areas、AD

VERTISING GRAPHIC DESIGN INTERACTI

ON。

• 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。

• 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。

• 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

• 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

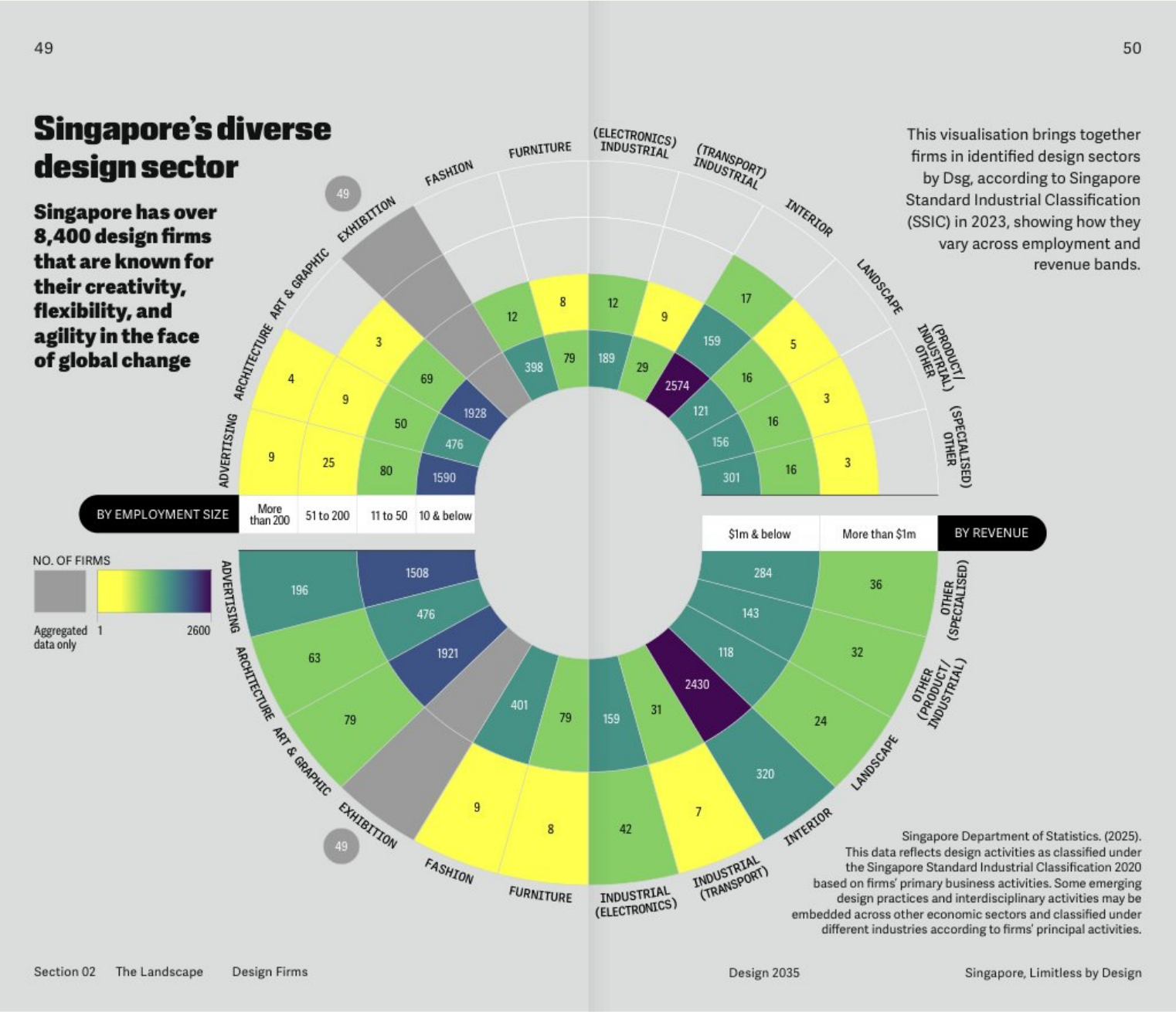
中文对照译文 / 第 29 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行业图景、设计企业。
- 关键数字：over 8,400；More than 200。
- 涉及人物/机构：Singapore Standard Industrial Classification、Singapore Department、INTERIOR IND。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



Design Firms

Small but mighty: The standout strengths of Singapore’s design firms

Today, 9 in 10 design firms have fewer than 10 employees and annual revenues under S\$1 million.¹ This structural characteristic is common in creative industries globally. In Singapore, it shapes how the design sector operates: small firms with diverse creative identities, nimbly blending design with research, technology, business to push boundaries and spark new ideas.

“We don’t have the same roles today as we used to ... what we need to do is to continually redefine what design is, and in doing so, have the ability to get back the diversity of thought. What’s a multidisciplinary way of thinking about things? When we were young, we used to say we are multidisciplinary, and now we are anti-disciplinary – we don’t believe in any discipline. Design is dealing with a non-discipline context. It moves beyond formulas and allows us to integrate perspectives, challenge conventions, and create outcomes that are greater than the sum of their parts.”

THE LATE TIM KOBE
FOUNDER AND CHAIRMAN
EIGHT INC.

¹ Singapore Department of Statistics. (2025). Figures cover firms in sectors identified by DesignSingapore Council as design sectors, classified according to Singapore Standard Industrial Classification 2020.

But smallness is not without its challenges. Our interviewees shared difficulties around unstable cashflows, barriers to reaching international markets, and the pressure to keep costs low. Many also spoke about working with small budgets, tight timelines, and unrealistic briefs. While scaling up offers a way forward, many founders worry that higher overheads and larger teams may come at the cost of their firms’ creative autonomy – the very soul of their firms. These tensions are not unique to Singapore, and we likewise see them playing out across creative industries globally.

What sets Singapore’s design firms apart is their distinctive ways of working, drawing on Singapore’s strengths to turn these constraints into opportunities:

1 RADICAL AGILITY WITH COLLABORATION AS A MODUS OPERANDI

Small firms are able to work with agility. In Singapore, this is amplified by proximity and rich connections. Our compact city-state enables instinctive and seamless collaboration and coordination across firms, clients, institutions, and communities; supported by strong infrastructure and an ability to swiftly bring together the right capabilities to address complex problems and deliver outcomes.

“Lower overheads allow [us] to compete on agility without compromising on seniority of talent.”

KAJAL VATSA
FOUNDER
HEIST DESIGN

中文对照译文 / 第 30 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、商业共同体、设计企业。
- 关键数字：S\$1 million；9 in 10。
- 涉及人物/机构：In Singapore、THE LATE TIM KOBE、FOUNDER AND CHAIRMAN EIGHT、Business Community。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

2 BOLD AMBITION AND RELIABLE EXECUTION FIND BALANCE

Singapore design firms are trusted to dream, and to deliver. They pair creative ambition with strong execution. Operating within a highly developed economy and urban systems, designers here are accustomed to navigating regulatory frameworks, corporate structures, and public-sector partnerships. This can be seen in how Singapore firms are trusted with high-stakes, systems-level projects, balancing their creative ambition with practicality and tangible outcomes.

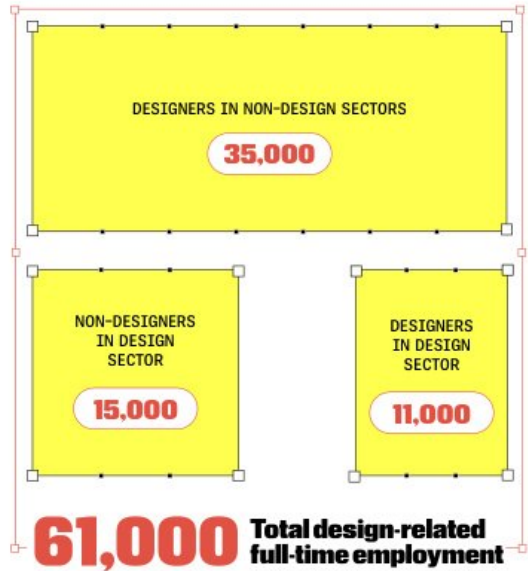
“Singapore’s very existence is a powerful design story. Our beginning as an improbable nation has instilled in us a unique psyche where imagination meets hyper-pragmatism. Having grown up navigating the confluence of East and West, of tradition and progress, our designers bring a distinct perspective that combines adaptability and originality.”

AR. SEAH CHEE HUANG
CHIEF EXECUTIVE OFFICER
DP ARCHITECTS

Designers

Designers work across design and non-design sectors, quietly shaping the everyday experiences of millions of people

Total design-related full-time resident employment in Singapore, 2024.



Note that data are reported to the nearest thousand.
Comprehensive Labour Force Survey, Manpower Research and Statistics Department, Ministry of Manpower. (2025). • Sectors and occupations are classified based on Singapore Standard Industrial Classification (SSIC) 2020 and Singapore Standard Occupational Classification (SSOC) 2020, with DesignSingapore Council identifying design and non-design sectors and occupations.

中文对照译文 / 第 31 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

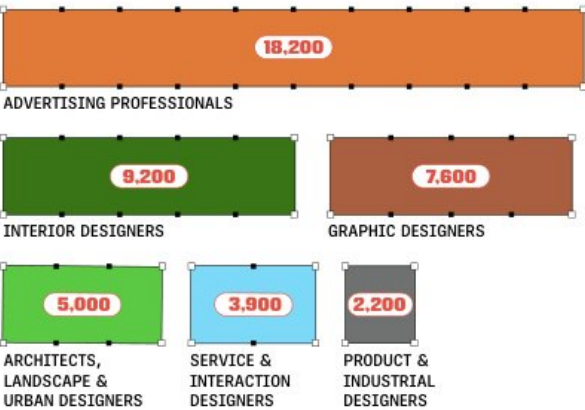
- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、设计企业、设计师。
- 涉及人物/机构：SEAH CHEE HUANG CHIEF、EXECUTIVE OFFICER DP ARCHITECTS、BOLD AMBITION AND RELIABLE、EXECUTION FIND BALANCE Singapore。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

Across organisations in Singapore, designers bring their skills and expertise to a wide range of industries and functions, from seamless public transportation systems to the abundant greenery in an urban city. They add valuable perspectives to teams as they create new products and services, shape branding and communications, and play key roles in strategy formulation and business innovation. In fact, 57 percent of full-time designers, amounting to 35,000 jobs, were employed in non-design sectors in 2024.

Number of designers hired across occupations

Full-time employed residents in 2024



Comprehensive Labour Force Survey, Manpower Research and Statistics Department, Ministry of Manpower, (2025). • Sectors and occupations are classified based on Singapore Standard Industrial Classification (SSIC) 2020 and Singapore Standard Occupational Classification (SSOC) 2020, with DesignSingapore Council identifying design and non-design sectors and occupations.

Punching above their weight: The standout strengths of Singapore’s designers

Designers are increasingly recognised as agents and initiators of change, questioning and reimagining systems and structures. They are no longer tapped on solely for creative execution. Across organisations, they wear multiple hats as facilitators, mediators, and negotiators. We recognise that the evolution of the designer’s role is not without its struggles. As design becomes increasingly embedded across sectors, designers are faced with the need to articulate their value with precision.

Against this backdrop, here are some ways that Singapore designers are illustrating their value and work, as articulated by employers in both design and non-design firms.

1 DESIGNERS NAVIGATE COMPLEXITY WITH EASE

Designers are trained to uncover deeper, interconnected needs that others might miss, and turn them into new, thoughtful possibilities. Singapore’s designers are also adept at navigating multiple cultural and contextual realities, due to our position as a cosmopolitan city-state. This ability to shift contexts with sensitivity and creativity is a critical strength, enabling Singapore designers to create solutions that resonate across cultures and sectors.

中文对照译文 / 第 32 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、商业共同体、设计企业、设计师。
- 关键数字：57 percent。
- 涉及人物/机构：Comprehensive Labour Force Survey、Manpower Research、Statistics Department、Singapore Standard Industrial Classification。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

“Growing up in Singapore’s multicultural environment, I naturally developed a sensitivity to designing for diverse audiences. Seeing everything in English, Malay, Tamil, and Chinese made localisation second nature, which has been a huge asset when working on global products.”

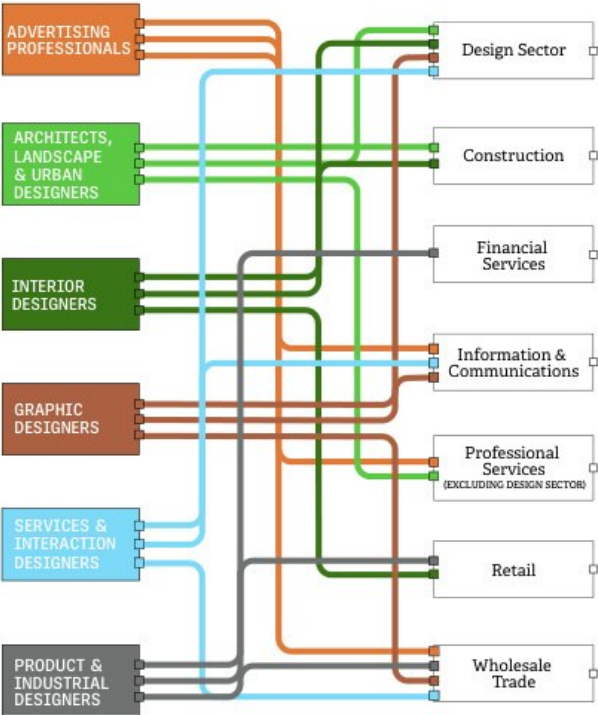
LIAU JIAN WEI
SENIOR DESIGN MANAGER
ATLASSIAN

2 DESIGNERS TRANSLATE ACROSS INDUSTRIES

Globally, design is increasingly adopted both as a way of thinking and doing. As a global business hub, Singapore offers designers the opportunity of working in international and local firms in different industries, providing a unique experience of working in various contexts on a global level. Many designers work in non-design sectors, and this proximity to industry sharpens their ability to operate across the full value and supply chain, contributing to strategy and decision-making, as well as execution and delivery on design briefs. As a result, design becomes embedded across industries, enabling impact at scale.

Top sectors that employ designers in 2024

The top three Industry Transformation Map (ITM) sectors for each design occupation, based on full-time employed residents.



Comprehensive Labour Force Survey, Manpower Research and Statistics Department, Ministry of Manpower. (2025). • Sectors and occupations are classified based on Singapore Standard Industrial Classification (SSIC) 2020 and Singapore Standard Occupational Classification (SSOC) 2020, with DesignSingapore Council identifying design and non-design sectors and occupations.

中文对照译文 / 第 33 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、设计师。
- 涉及人物/机构：LIAU JIAN WEI SENIOR、DESIGN MANAGER ATLASSIAN、DESIGNERS TRANSLATE ACROSS INDUSTRIES、Industry Transformation Map。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 34 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

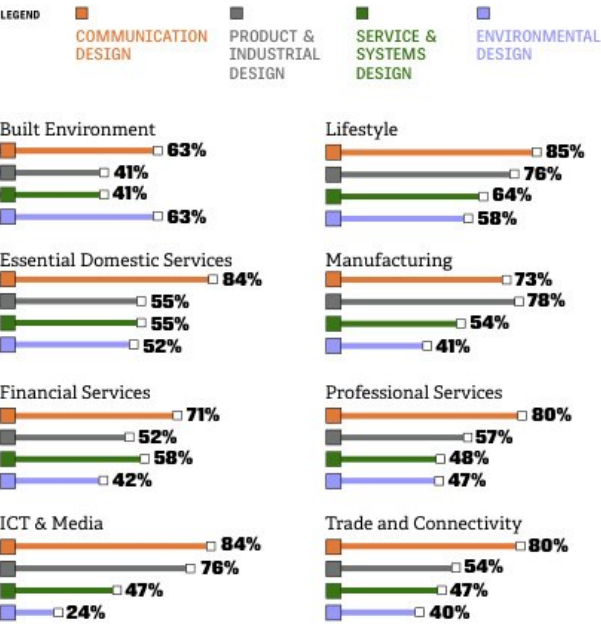
- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、设计师、设计的价值。
- 关键数字：S\$2.7 billion；S\$13.8 billion。
- 涉及人物/机构：JEREMY SUN SENIOR DIRECTOR、ORCADESIGN Singapore、At Changi Airport、JAYSON GOH EXECUTIVE VICE。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

Valued by Non-Design Sectors

Design is widely applied across non-design sectors

Percentage of each sector cluster that adopts various types of design



DesignSingapore Council, Value of Design Survey, Oxford Economics. (2025).
• Data is based on 270 organisations. Categories used here are as defined in Dsg's Value of Design Survey.

The data shows that design delivers strong commercial, social, and environmental impact across non-design sectors in Singapore. Among the 270 firms we spoke to, all reported that design contributed to their performance and profitability, with more than 80 percent rating this impact as “high” to “very high”. Design’s contribution also extends beyond commercial outcomes: around 75 percent of leaders surveyed from the Business Community said design delivered a strong impact on their social goals, while 85 percent reported strong impact on their environmental goals.⁴

“Climate-resilient solutions that are creatively designed with the community in mind are a win for both people and the planet. For example, the Bishan-Ang Mo Kio Park, as part of the Public Utilities Board’s ABC Waters Programme, was transformed from a concrete canal to a vibrant community space that also helps manage rainwater and prevents flooding. Design can change the way we relate and react to critical climate solutions, some potentially less or more popular than others.”

WOO QIYUN
CLIMATE COMMUNICATOR AND ILLUSTRATOR
THE WEIRD AND WILD

Across the public and private sectors, Singapore design continues to shape our city in ways large and small. Good design might be invisible, but its impact is everywhere.

4 Desire Lines & Oxford Economics. (2025). *Measuring the Value of Design in Singapore*. DesignSingapore Council. <https://designsingapore.org/resources/measuring-the-value-of-design-in-singapore/>

中文对照译文 / 第 35 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

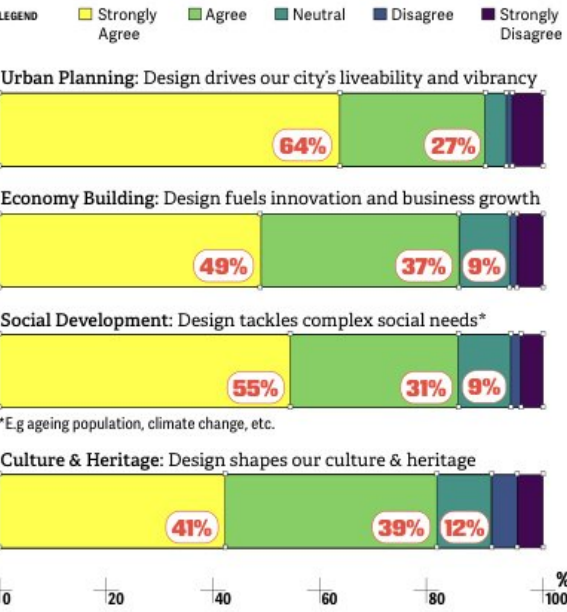
- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、规划、商业共同体、受到非设计行业认可。
- 关键数字：more than 80；80 percent；75 percent；85 percent；41%；63%；84%；55%。
- 涉及人物/机构：Design Sectors Design、DesignSingapore Council、Design Survey、Oxford Economics。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

Valued by Singaporeans

Singapore is a mature design city, and our citizens understand that design is not just about form, function or process alone

Percentage of respondents who indicated between a “strongly agree” to “strongly disagree” scale when presented with these statements



DesignSingapore Council. (2025). • There were a total of 306 respondents, with 84 percent of them being working adults, 7.5 percent students, and 8.5 percent retirees. Data is from a public perception survey conducted during DesignSingapore Council's SG60 campaign, as part of the postbox at Singapore Design Week 2025, to understand what people associate with when they think of design.

Singaporeans are growing in their understanding and appreciation of the value of design. They are increasingly seeing it as integral to the liveability and vibrancy of the country. They see how design addresses problems with creativity and care, with people at the centre.

Singapore design's contribution to making cities more liveable and vibrant is noticed and appreciated by Singapore's residents, from our built environment and business landscape to the social and cultural fabric. As Singapore design has matured over the years, people have come to appreciate design's value in their lives. This is important for us, as we collectively dream bigger for the future of design in Singapore.

中文对照译文 / 第 36 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、设计的价值、受到新加坡人认可。
- 关键数字：84 percent；5 percent；64%；27%；49%；37%；9%；55%。
- 涉及人物/机构：Singaporeans Singapore、DesignSingapore Council、Singapore Design Week。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

Young Singaporean designer Eian Siew demonstrates his product, Auxobrace, a post-surgical rehabilitation compression vest, at Future Impact 3: DESIGN NATION, Milan Design Week 2025. Photo by Mark Cocksedge



Valued Abroad

Singapore design is gaining traction in export markets

Today, the demand for Singapore design reaches far beyond our shores, with our exports of design services valued at S\$3.6 billion in 2023.⁵ Spanning the 2018 to 2023 period, the top markets for Singapore design services across all disciplines have been India and China, with the strongest demand for place-making services. Exports of design services to the United Kingdom, United States, and Hong Kong were largely driven by advertising exports, each exceeding S\$300 million in 2023.

Outside of advertising, Singapore's architecture and interior design sectors are making waves in rapidly growing markets such as China, India, Vietnam, and Malaysia. This signals new global opportunities which we will keep our sights on, so that local designers and design firms can take advantage of these developments to their fullest.

As cities around the world grow denser and wealthier, their changing needs present a unique opportunity for Singapore design. Firms can share their renowned urban placemaking expertise to help other cities build liveable and well-designed environments for everyone.

⁵ Singapore Department of Statistics. (2025). Design and non-design firms identified by DesignSingapore Council (Dsg) based on Singapore Standard Industrial Classification 2020. The figures for some trading partners for Dsg's design sectors are approximations as some data are not available and excluded from the relevant trading partner's total.

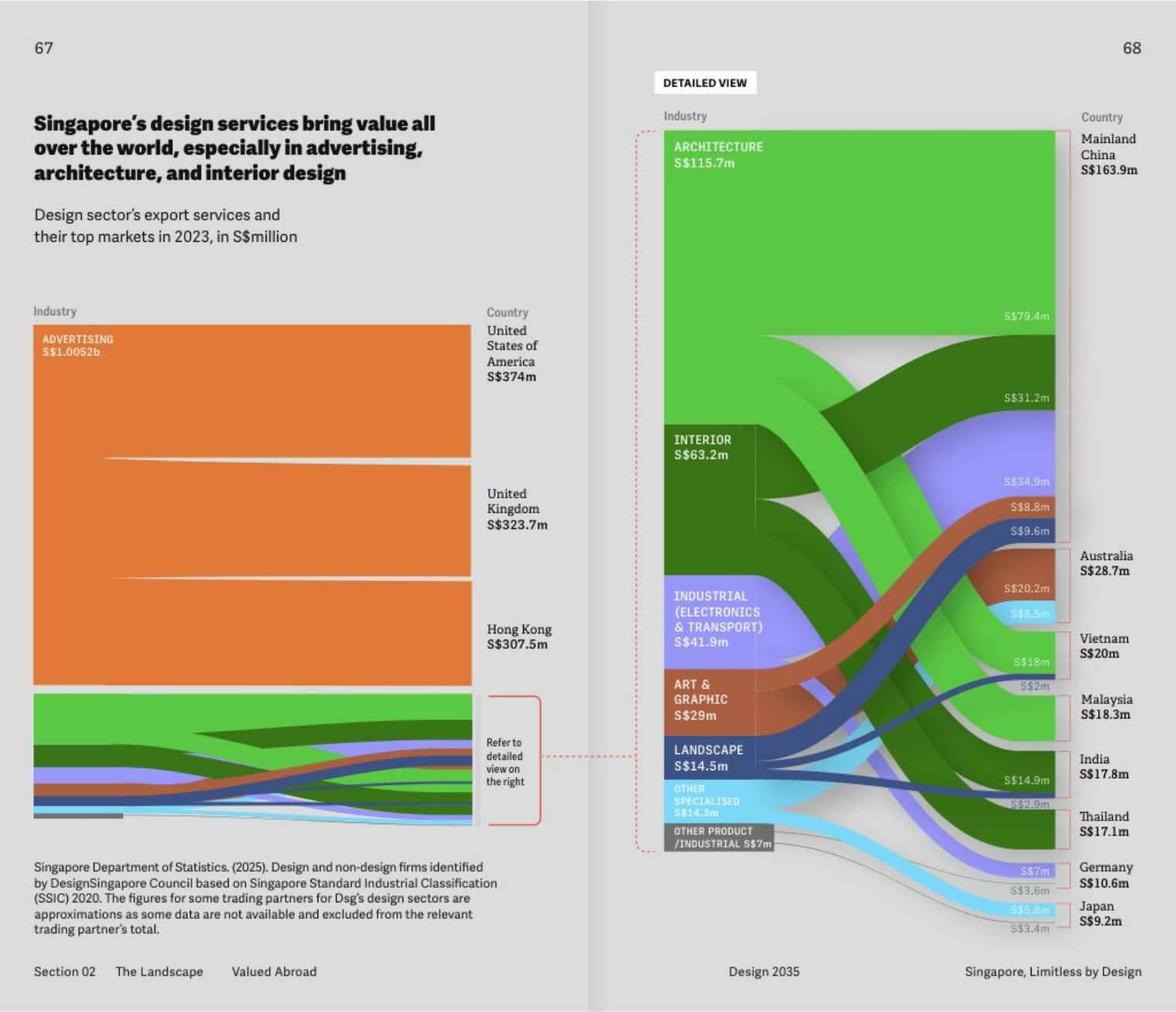
中文对照译文 / 第 37 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、设计企业、设计师、受到新加坡人认可。
- 关键数字：S\$3.6 billion；S\$300 million。
- 涉及人物/机构：Valued Abroad Singapore、United Kingdom、United States、Hong Kong。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



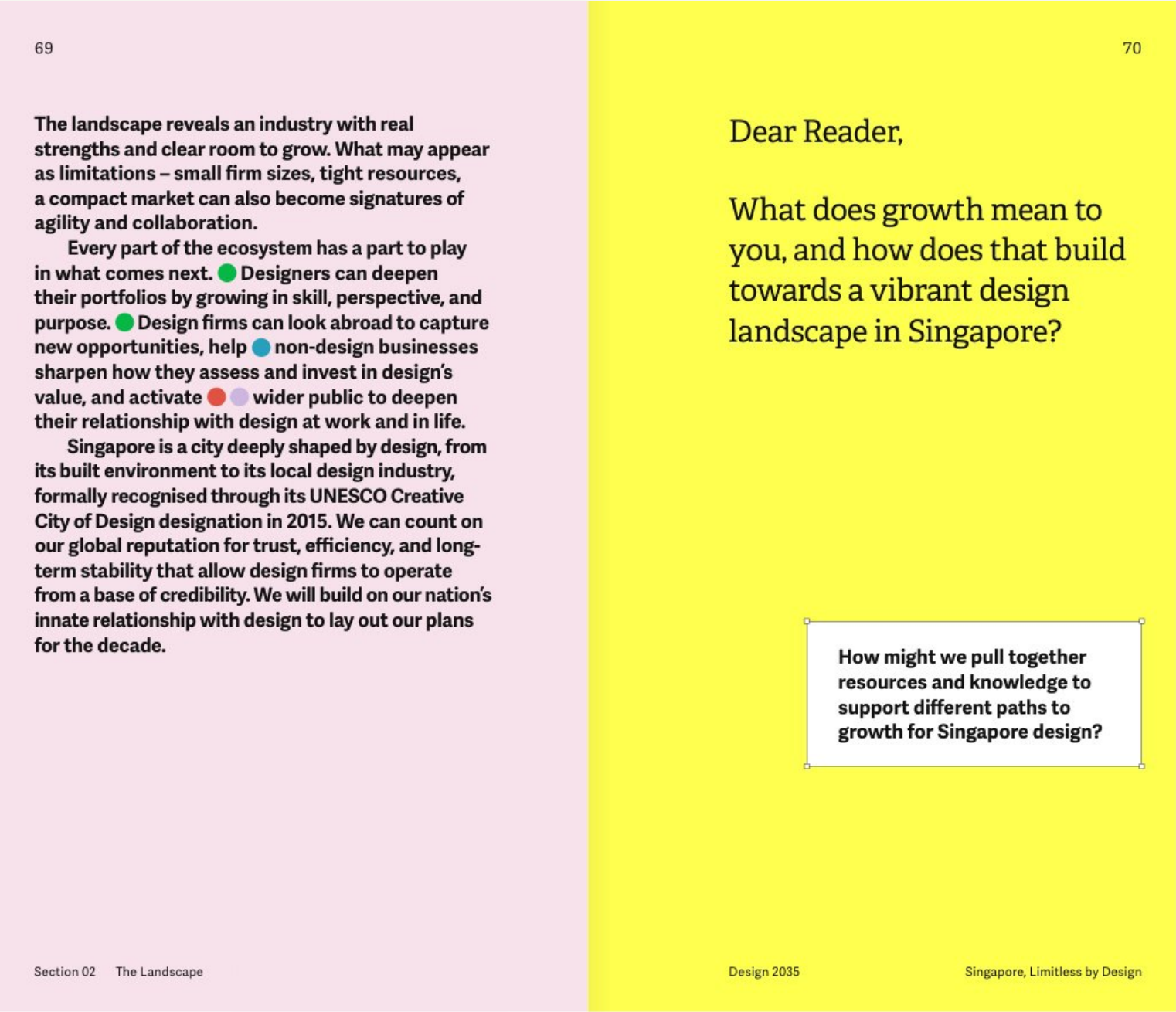
中文对照译文 / 第 38 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行业图景、设计企业、受到海外市场认可。
- 关键数字：S\$307.5m；S\$1.0052b；S\$374m；S\$323.7m；S\$163.9m；S\$28.7m；S\$20m；S\$18.3m。
- 涉及人物/机构：Singapore Department、DesignSingapore Council、Singapore Standard Industrial Classification、Hong Kong。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 39 页

新加坡：以设计成就无限可能

第02章描绘新加坡设计产业图景：设计师与设计企业构成行业核心，设计作为专业能力与广泛能力同时存在。章节讨论设计企业规模、就业结构、出口市场、公众认知，以及设计在经济、社会和环境中的价值。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行业图景、设计企业、设计师、设计的价值、受到非设计行业认可。

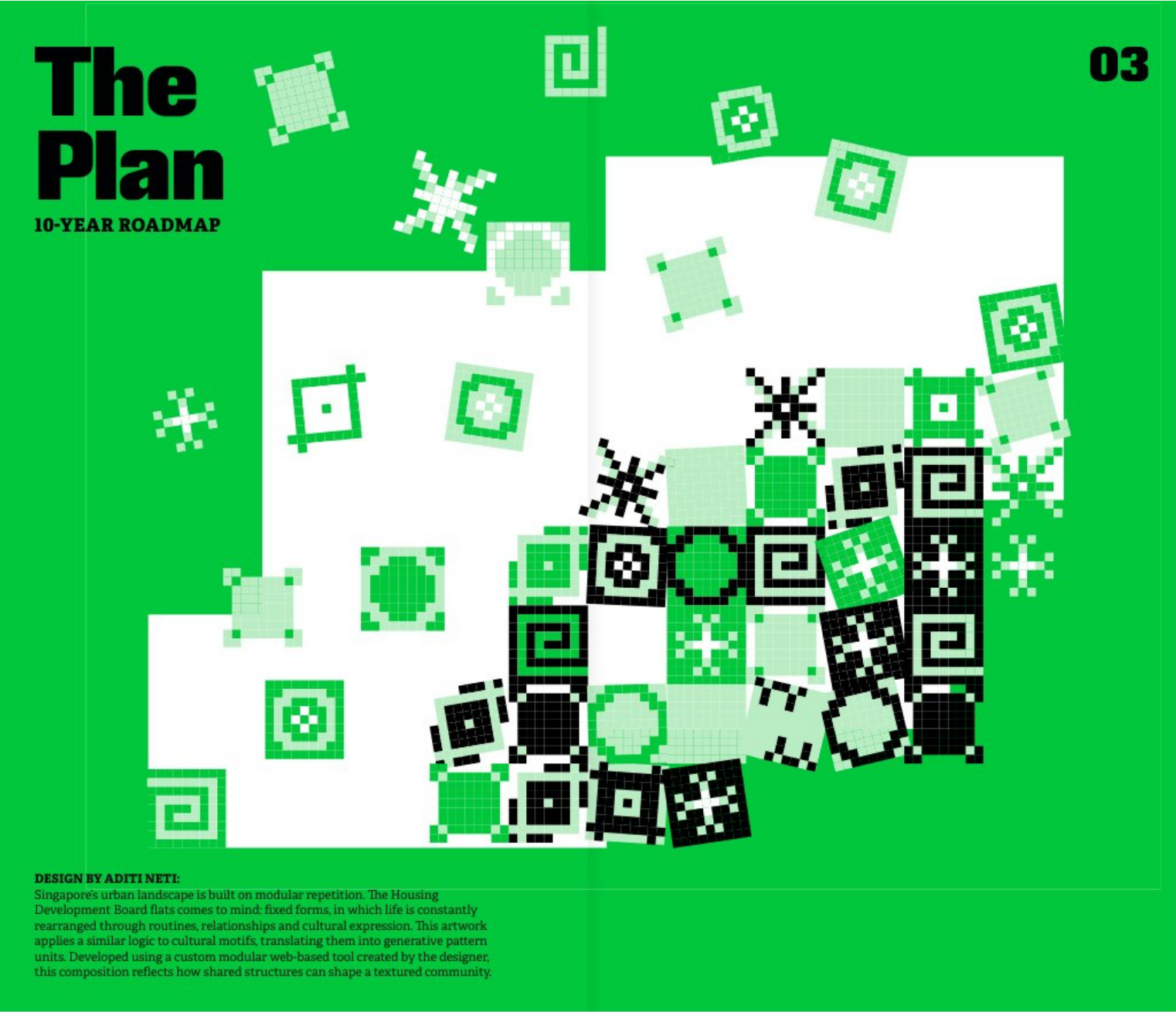
- 涉及人物/机构：UNESCO Creative City、Dear Reader、Design Valued、Design Sectors Section。

- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。

- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 40 页

规划

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：规划、十年路线图。
- 关键数字：10-YEAR。
- 涉及人物/机构：DESIGN BY ADITI NETI、The Housing Development Board、YEAR ROAD MAP The Plan。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 41 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、规划。
- 涉及人物/机构：Design Our Vision The、Juro ng Lake Gardens、Leonard Ng、Design Award Designer。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 42 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、规划。
- 涉及人物/机构：LOVEABLE THE RESONANCE OF、DESIGN In、LIMITLESS THE POSSIBILITIES OF。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

77

To achieve this vision, this Masterplan looks ahead to the global trends and impact areas that will continue to shape the landscape of Singapore design for the next 10 years. By illuminating the possibilities that lie ahead, this roadmap seeks to offer ideas to our four communities on how to make an impact and continually shape Singapore as a liveable, loveable, and limitless city by design.

Man + Machine, a robotics showcase as part of REINVENTION at the Science Park Design District during Singapore Design Week 2025. Photo by Penoramic Publishing



GLOBAL TRENDS

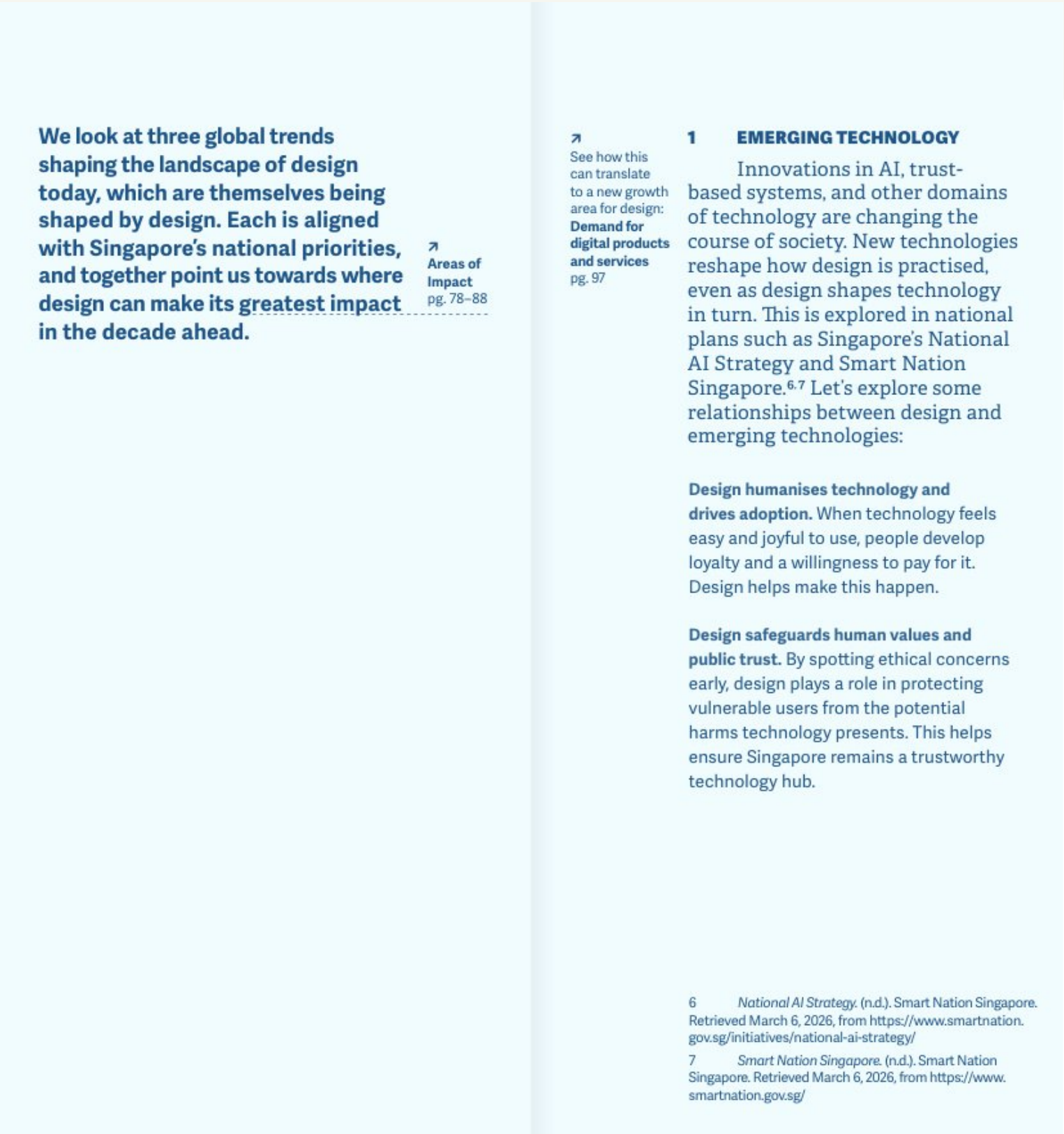
中文对照译文 / 第 43 页

行业图景

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：行业图景。
- 涉及人物/机构：GLOBAL TRENDS Man、Science Park Design District、Singapore Design Week、Penoramic Publishing。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



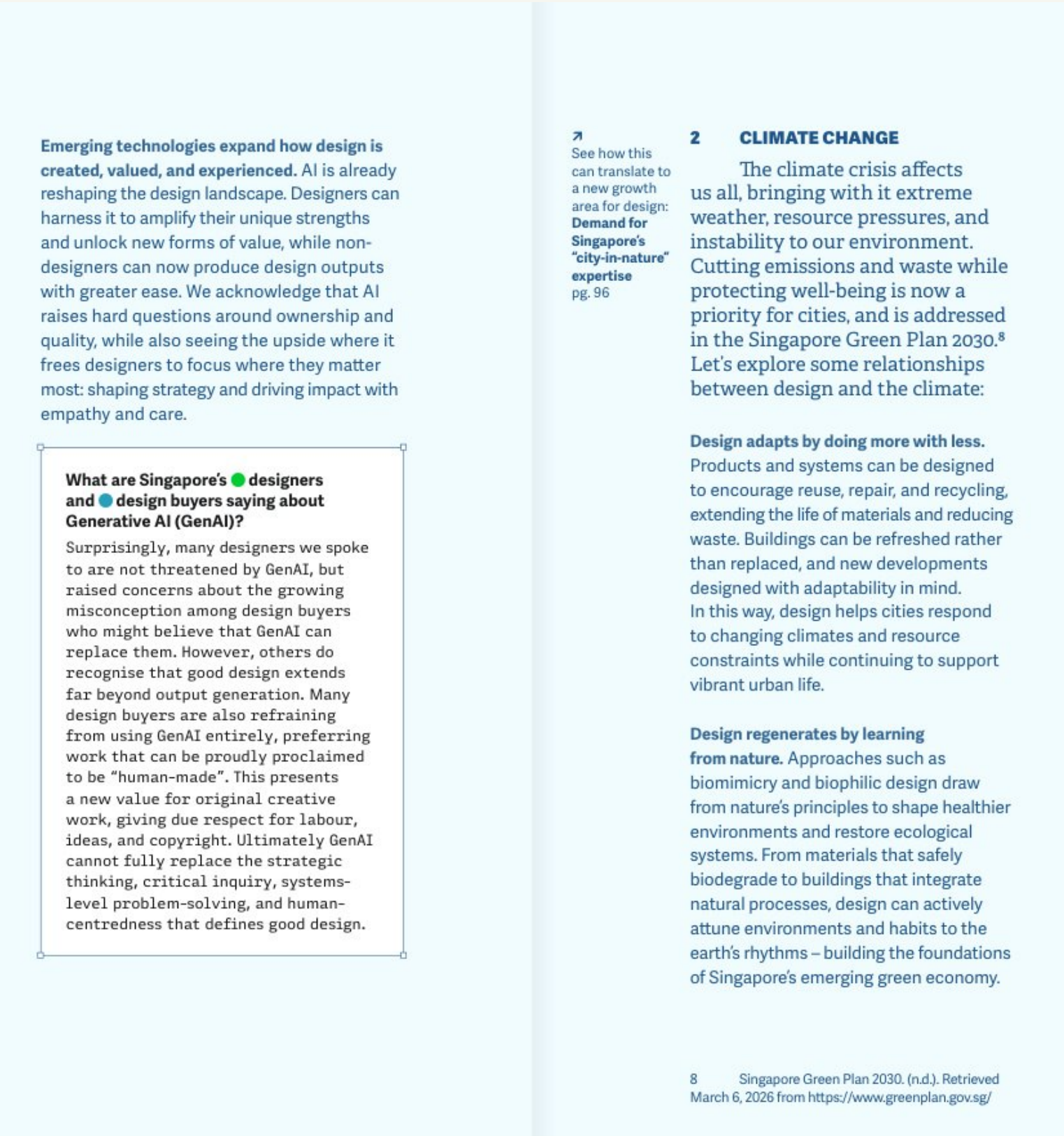
中文对照译文 / 第 44 页

行业图景

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：行业图景、影响领域。
- 涉及人物/机构：EMERGING TECHNOLOGY Innovations、National AI Strategy、Smart Nation Singapore。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 45 页

设计师

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：设计师。
- 涉及人物/机构：Generative AI、Ultimately GenAI、CLIMATE CHANGE The、Singapore Green Plan。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



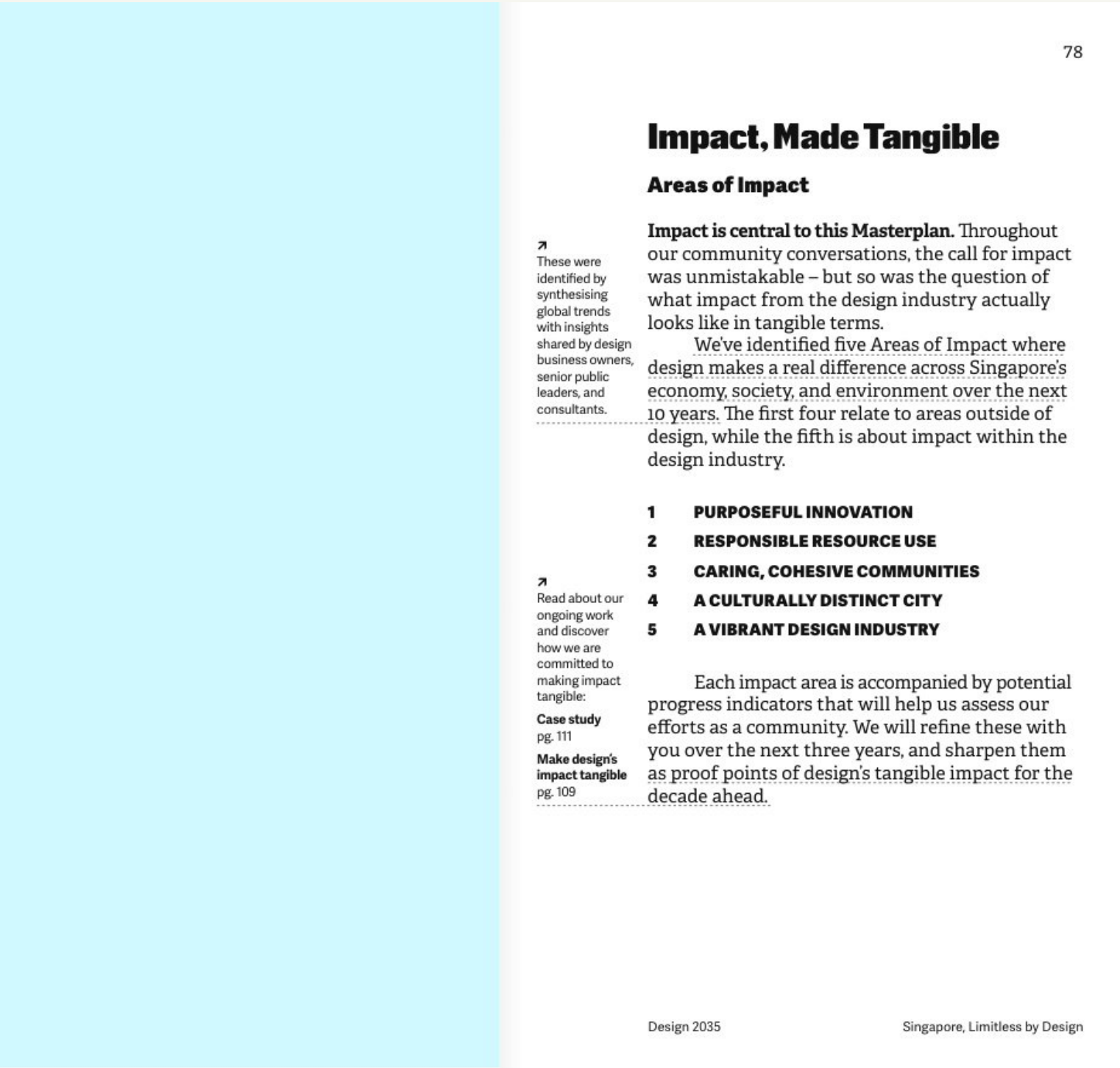
中文对照译文 / 第 46 页

设计师

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：设计师。
- 涉及人物/机构：SYSTEMS OF CARE Ageing、Healthier SG、Forward SG。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 47 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、影响领域。
- 涉及人物/机构：PURPOSEFUL INNOVATION、RESPONSIBLE RESOURCE USE、COHESIVE COMMUNITIES、CULTURALLY DISTINCT CITY。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

1 PURPOSEFUL INNOVATION

The pace of innovation is moving faster than ever. New technologies are changing how we work, live, and connect, often in the blink of an eye. Design plays a crucial role in slowing us down just enough to ask the right questions: Who is this for? What problem does this really solve? Dsg will enable individuals and organisations to place people at the heart of innovation, ensuring that progress improves lives, not just efficiency. This is what creates sustainable growth – with better outcomes for people and for business.

What success could look like
More products and services shaped by design; stronger user trust and satisfaction after design interventions.

Read how this grant has been enhanced: **Good Design Research and Development** pg. 115

Putting patients at the heart of connected care

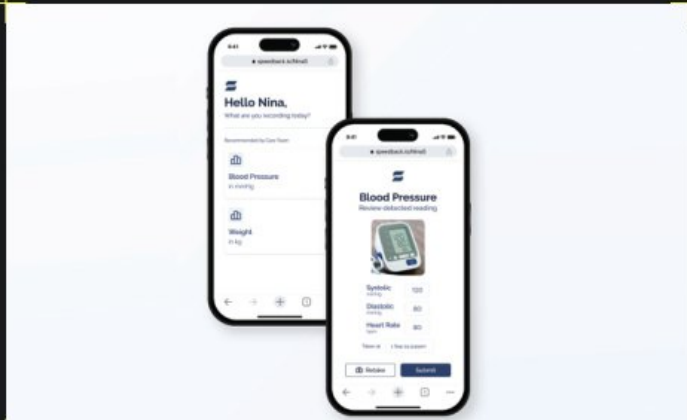
Managing heart failure does not stop when a patient leaves the clinic. Through Dsg's Good Design Research grant, the National Heart Centre of Singapore partnered Equitech Collective to reimagine ongoing care at home. The team developed a simple WhatsApp-based system that enables patients to submit daily vital signs and updates without waiting for appointments. Using a familiar messaging platform supports high adoption and engagement, while automated alerts flag potential issues early, before a small concern becomes serious.

This design-led approach improves home-based recovery by enabling timely, personalised support while reducing manual follow-ups. Clinicians can save up to three hours a week, focusing on patients who need attention most. Patients, in turn, feel supported every day, not just during visits.

This pilot is a step toward a future where high-quality heart care can reach hundreds of thousands of patients at home.

Client: National Heart Centre of Singapore
Design Firm: Equitech Collective

The Speedback app interface, allowing patients to easily log daily blood pressure and weight readings for remote heart failure monitoring at home. Photo by Speedback



中文对照译文 / 第 48 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、规划。
- 涉及人物/机构：PURPOSEFUL INNOVATION The、Made Tangible The Plan、Good Design Research、Through Dsg。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

2 RESPONSIBLE RESOURCE USE

The climate crisis puts a strain on Singapore's resources and environment. Design can help the nation move beyond survival toward transformation. From new materials to city systems that protect our land, design has the ability to reshape how we relate to our material environment. Dsg supports the development of thoughtfully designed products and experiences, which are not only good for the environment but also encourage people to become more discerning consumers, turning sustainability into an everyday practice.

What success could look like
Less landfill waste through design-led processes;
longer product lifespans after redesign.

Pioneering zero-waste technologies and ways of working

Read how this grant has been enhanced: **Good Design Research and Development** pg. 115

The fashion and apparel industry is among the world's most polluting, often due to cost-cutting practices. Through Dsg's Good Design Research grant, GINLEE Studio investigated a different way forward: what if clothes and fashion accessories could be produced on-demand and meaningfully customised for each buyer? Through this research, GINLEE developed a proprietary steam chamber and specialised techniques for pleating mould production and 3D pleating, creating a uniquely modern interpretation of a traditional craft. The team collaborated with A*STAR's Innovation Factory to develop and fabricate prototypes and tools. The project proposes a solution for on-demand local production, which significantly reduces production time, overproduction waste, and manufacturing costs. This work has led to an intellectual property filing and introduces a more sustainable fashion approach with zero overproduction.

Design Firm: GINLEE Studio

Founders Gin Lee and Tamir Niv demonstrating their new pleating technique at the National Design Centre. Photo by Jonathan Tan (Chronicler Photography)



中文对照译文 / 第 49 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、规划。
- 涉及人物/机构：Made Tangible The Plan、Good Design Research、Through Dsg。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

3 CARING, COHESIVE COMMUNITIES

Strong communities do not happen by chance. They are shaped through the spaces we share, the services we use, and the everyday experiences that bring people together. When applied thoughtfully, design fosters empathy, inclusion, and a stronger sense of belonging. Through design, Dsg brings people together to solve problems and build caring relationships, making society’s big challenges feel manageable, and enabling Singaporeans to live happier and healthier lives.

What success could look like
Better health and social outcomes through design interventions in public and care services.

Ageing with dignity and delight through heritage innovation

Singapore’s population is ageing, with one in four Singaporeans turning 65 or older by 2030. Community initiatives can encourage active, healthy, and social ageing, but recruiting seniors and sustaining their interest remains a challenge.

NextOfKin Creatives found a novel solution to this challenge by refreshing the traditional lion dance artform. Together with Fei Yue Active Ageing Centre and the Kong Chow Wui Koon clan association, they adapted lion dance’s traditional forms to cater to the seniors’ varying mobility needs. Within six weeks, the team built its own DIY and 3D-printed tools, and planned progressive physical training. A sprightly troupe of seniors of diverse abilities and backgrounds – including a 99-year-old grandmother – put on a joyful performance for 120 senior residents, a memory still fondly remembered today. This project received the President’s Design Award in 2025.

Client: ● Lien Foundation
Design Firm: ● NextOfKin Creatives with design partner Bridging Generations

Silver Pride Lion Troupe, recipient of President’s Design Award Design of the Year 2025.
Photo by Rayson Tan



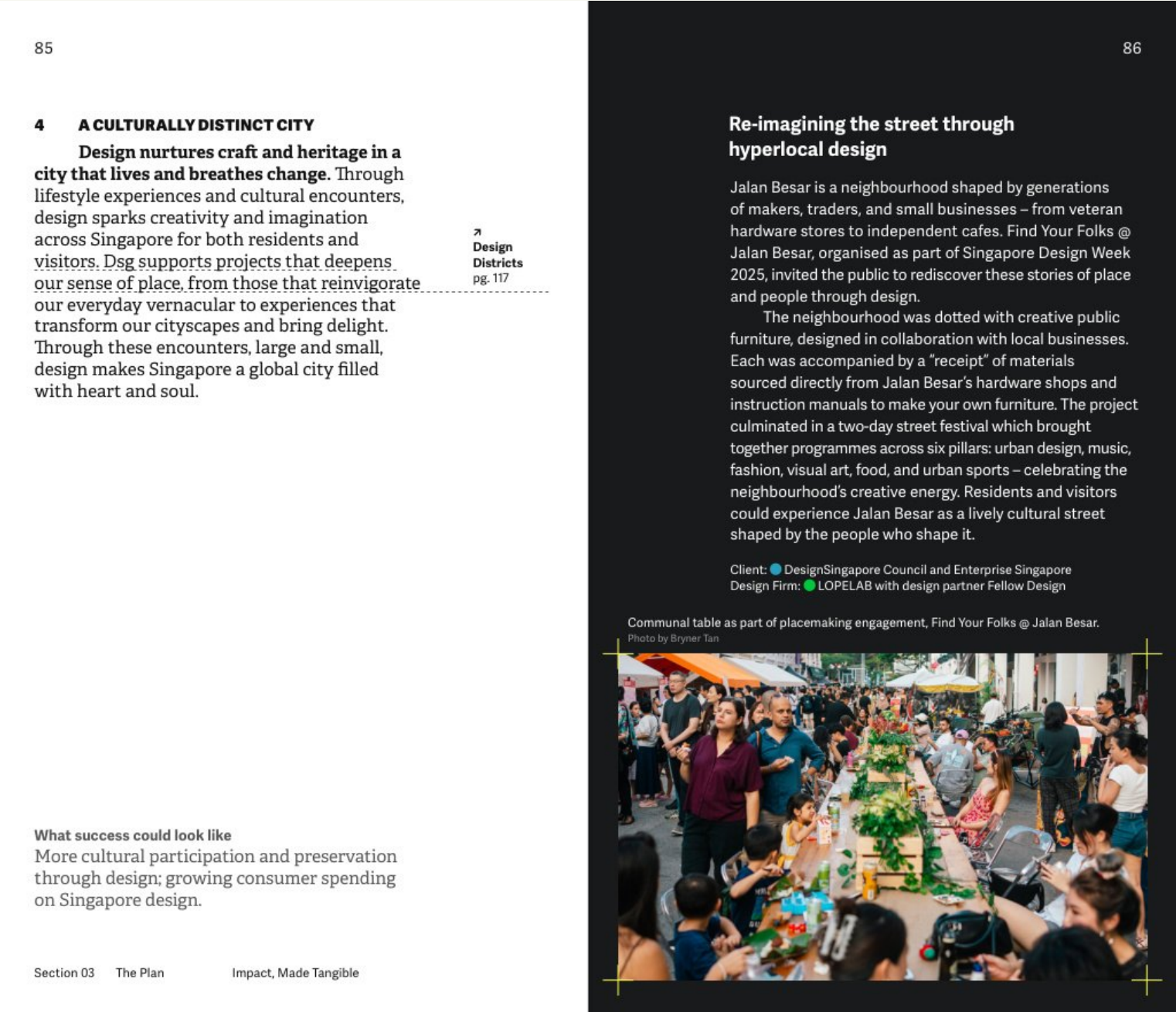
中文对照译文 / 第 50 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、规划。
- 关键数字：99-year。
- 涉及人物/机构：Made Tangible The Plan、Design Award、NextOfKin Creatives、Fei Yue Active Ageing。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 51 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

• 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、人群、规划。

• 涉及人物/机构：Design Districts、CULTURALL

Y DISTINCT CITY Design、Made Tangible

le The Plan、Jalan Besar。

• 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。

• 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

5 A VIBRANT DESIGN INDUSTRY

When design demonstrates how it creates impact, it enhances and makes its own value and vibrancy more visible. As more sectors embrace design across these four areas mentioned, new possibilities open up for designers and design firms alike. Growing demand fuels creative ambition, and creative ambition attracts more demand. Dsg commits to helping designers build meaningful careers and design firms to stay competitive at home and abroad, while boosting the industry's confidence to take bolder creative risks and share knowledge across borders. This is how Singapore's design industry can flourish and reach new frontiers.

What success could look like
A diverse design sector with a range of practices and roles; competitive pay and career growth for designers; strong contribution to Singapore's GDP.



中文对照译文 / 第 52 页

新加坡：以设计成就无限可能

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、规划、设计企业、设计师。
- 涉及人物/机构：VIBRANT DESIGN INDUSTRY Wh en、Design Impact、Made Tangible The Plan、Emeline Ong。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



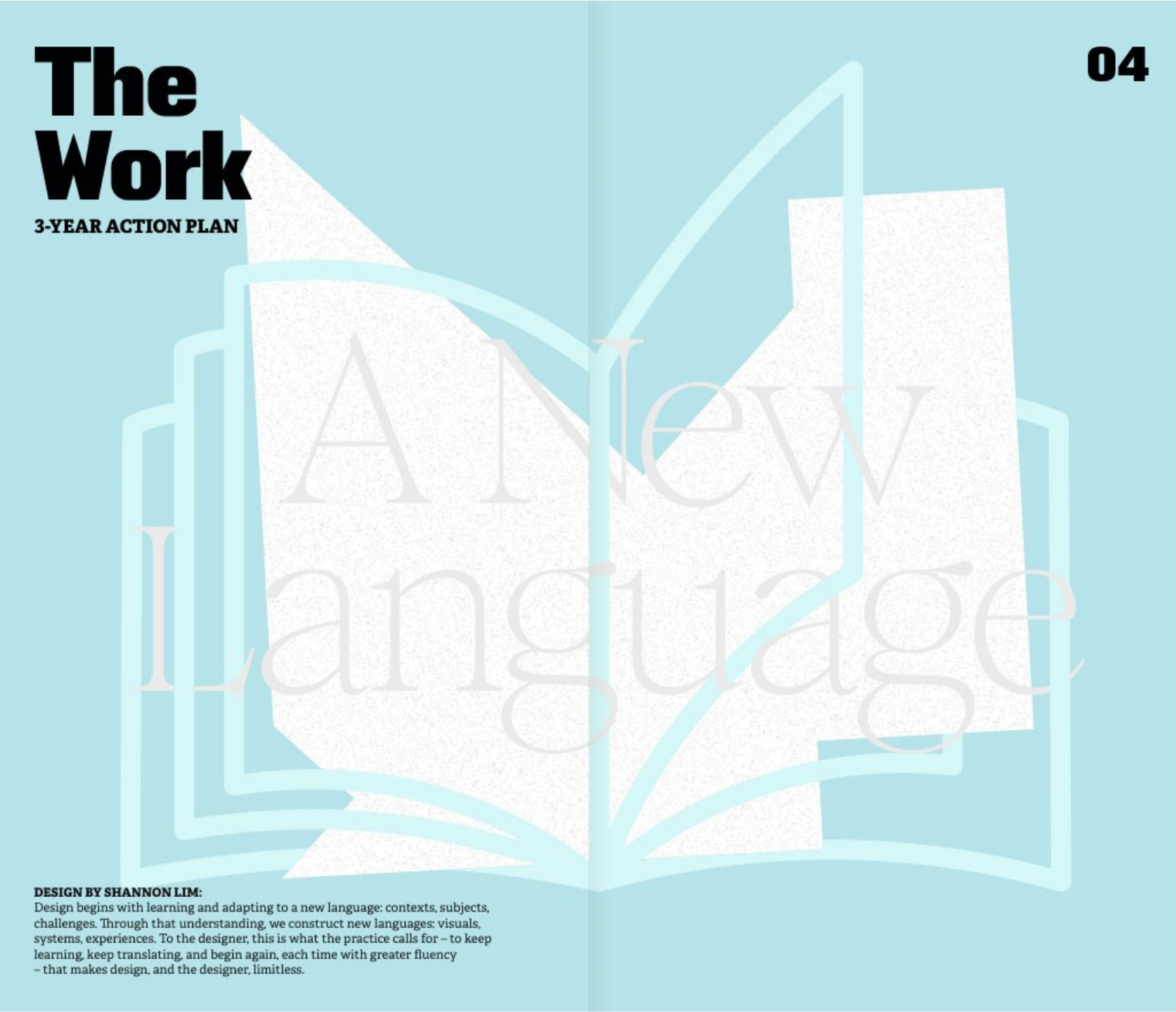
中文对照译文 / 第 53 页

《设计2035总体规划》

第03章提出面向2035年的十年路线图：在全球趋势、技术变革、气候压力和照护系统变化中，新加坡设计需要发挥更大影响力，重点包括有目的的创新、系统设计、宜居城市、文化身份与活跃产业。

- 关键词：《设计2035总体规划》、新加坡：以设计成就无限可能、规划、设计共同体、十年路线图、影响领域。
- 关键数字：10-year。
- 涉及人物/机构：Dear Reader、The Design、Design Community、Design Our Vision Theme。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



左侧：原版页面完整保留（英文、图片、图表与版式）

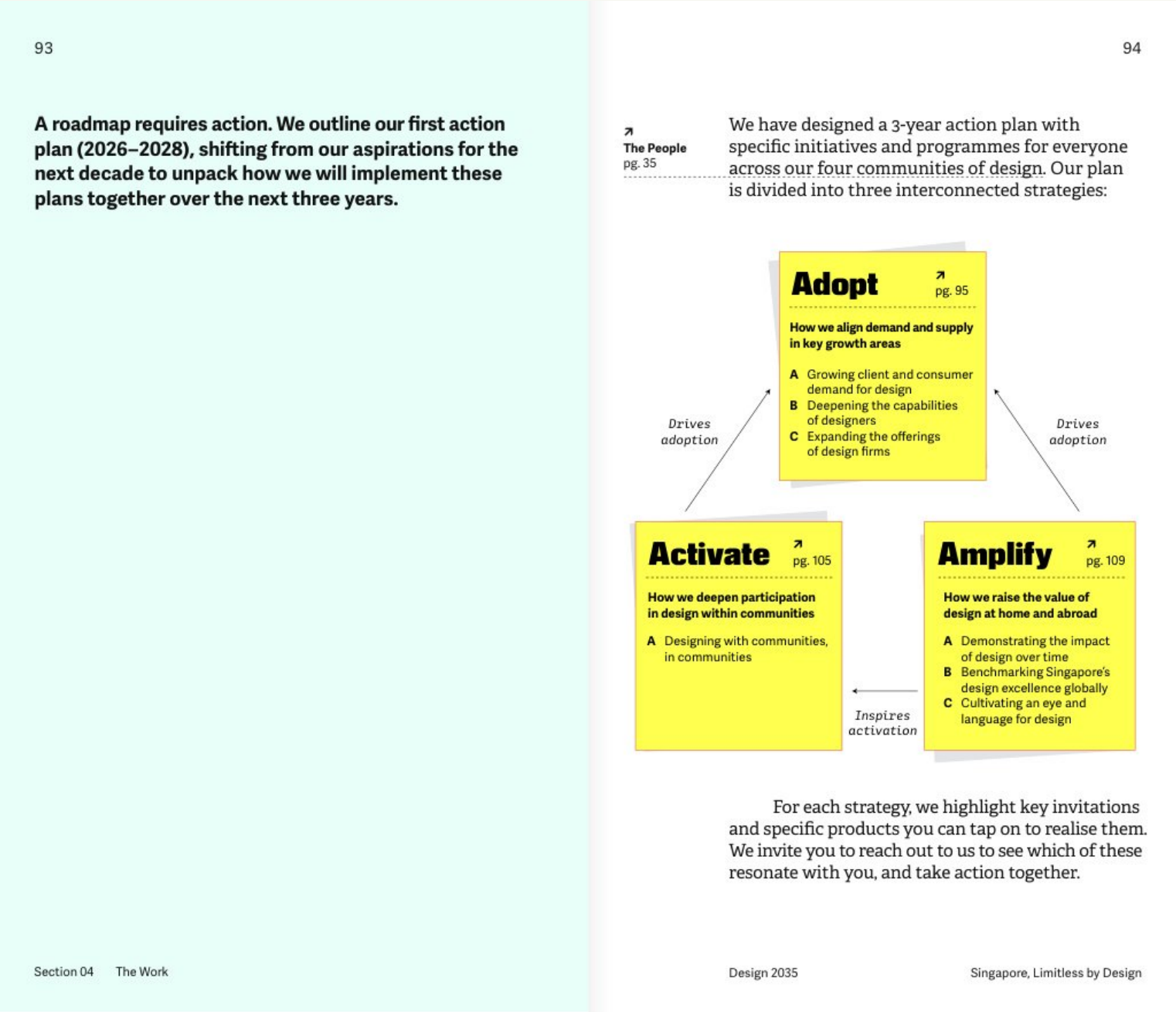
中文对照译文 / 第 54 页

行动

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：行动、三年行动计划。
- 关键数字：3-YEAR。
- 涉及人物/机构：The Work DESIGN BY、SHANNON LIM、YEAR ACTION PLAN。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 55 页

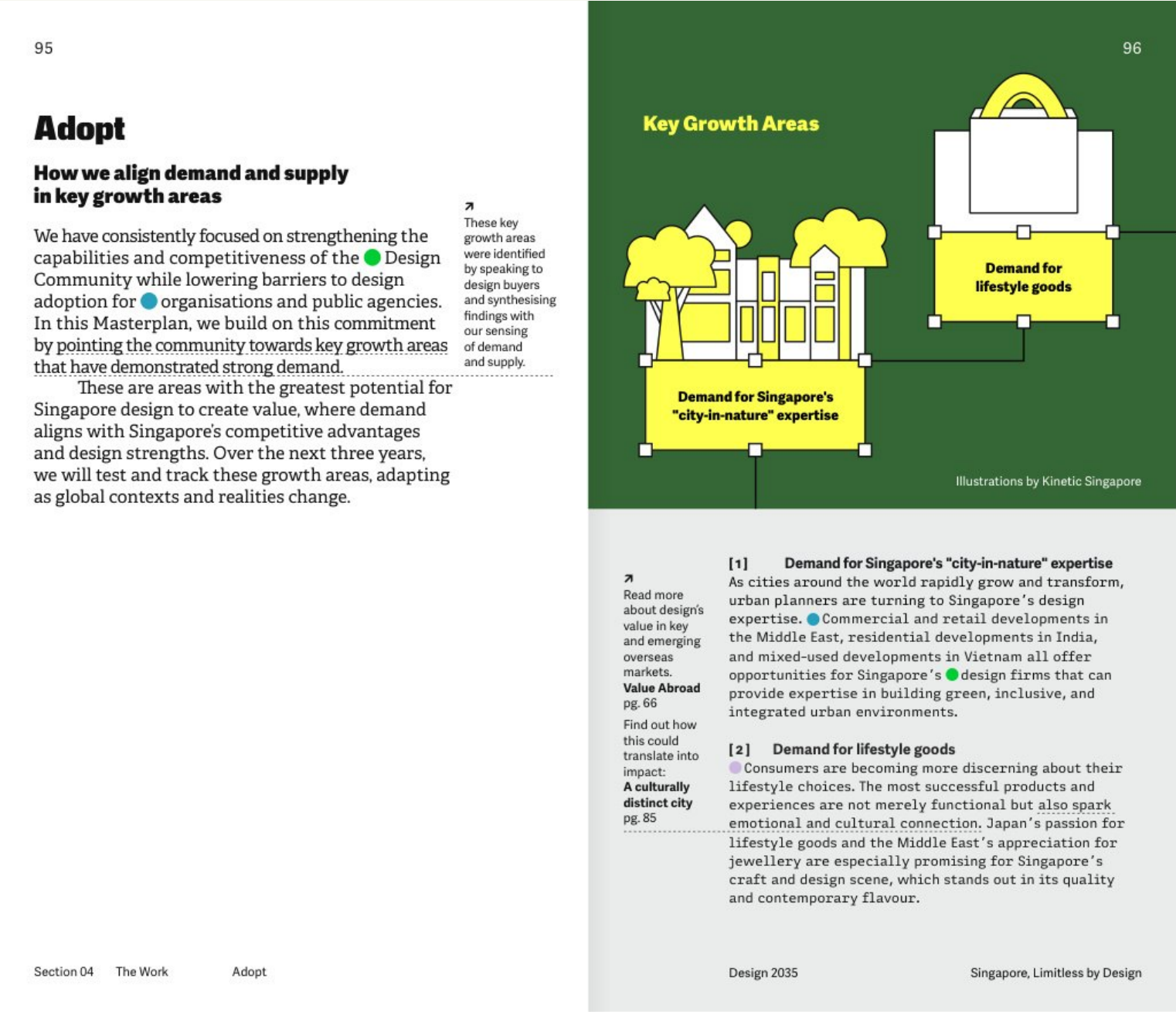
新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、人群、行动、三年行动计划、重点增长领域、设计企业。
- 关键数字：3-year。
- 涉及人物/机构：The People、Adopt Activate Amplify How、Benchmarking Singapore、The Work。

- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



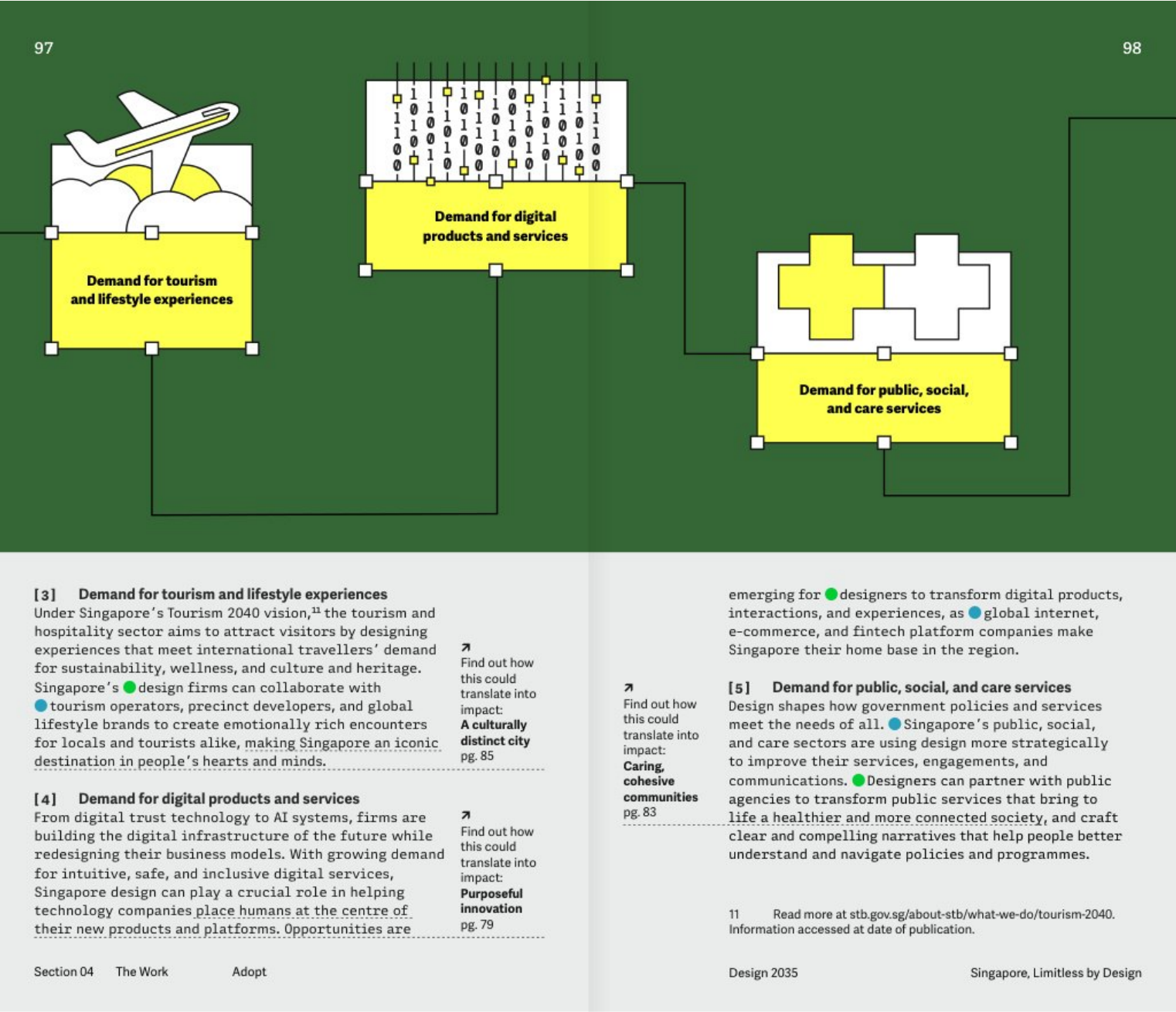
中文对照译文 / 第 56 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、设计共同体、重点增长领域、设计企业、设计的价值。
- 涉及人物/机构：Key Growth Areas Demand、Kinetic Singapore How、Design Community、Middle East。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



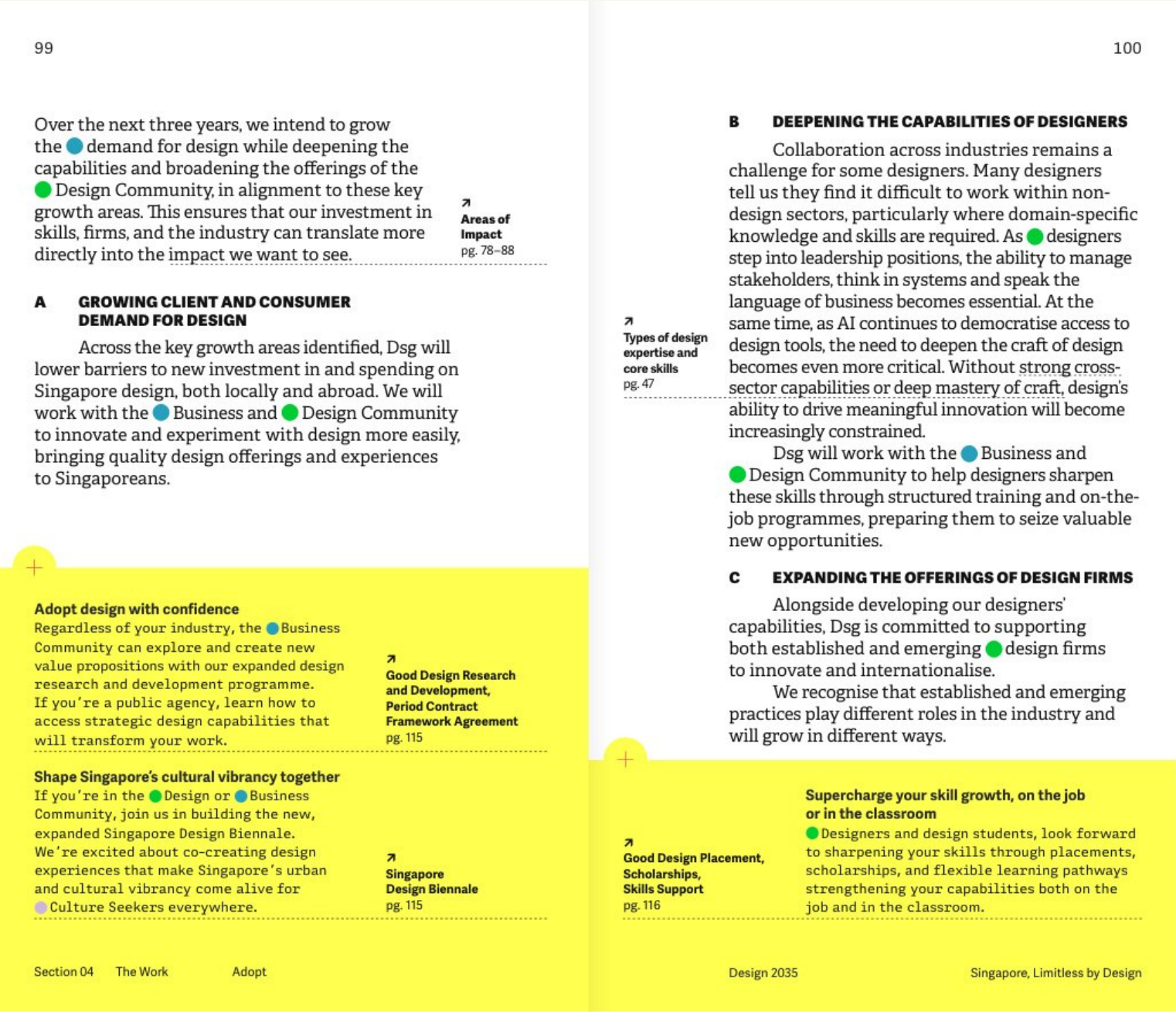
中文对照译文 / 第 57 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、设计企业、设计师。
- 涉及人物/机构：Under Singapore、The Work Design、Design Adopt。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 58 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

• 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、设计共同体、商业共同体、文化探索者、重点增长领域。

• 涉及人物/机构：Design Community、GROWING C

LIENT AND CONSUMER、DEMAND FOR DESI

GN Across。

• 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。

• 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

• 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计 and 城市营造等领域。

• 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

• 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



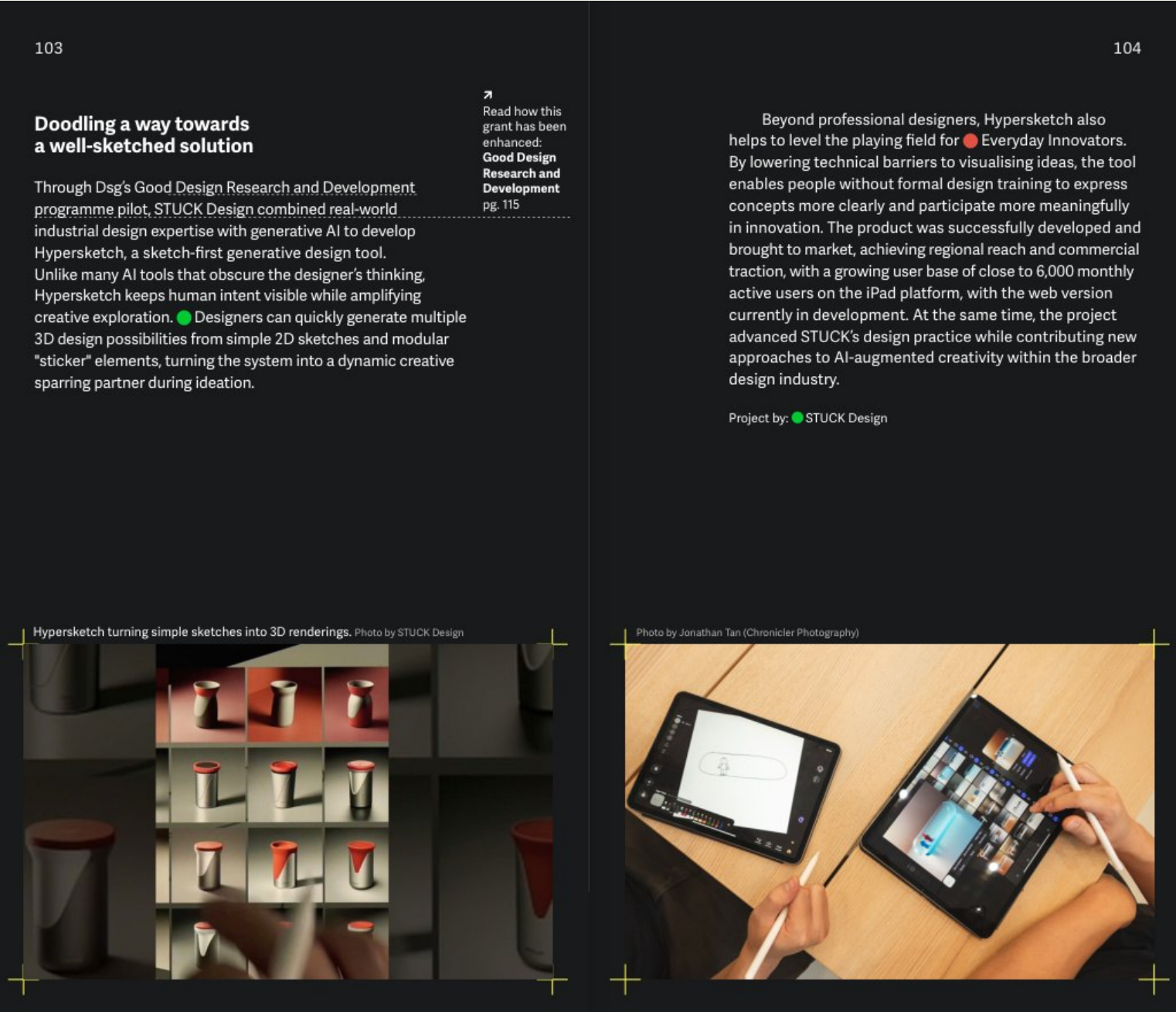
中文对照译文 / 第 59 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、设计企业、设计师。
- 涉及人物/机构：When Delta Electronics、Through Dsg、Good Design Research、STUCK Design。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 60 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、日常创新者、设计师。
- 涉及人物/机构：Through Dsg、Good Design Research、STUCK Design。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



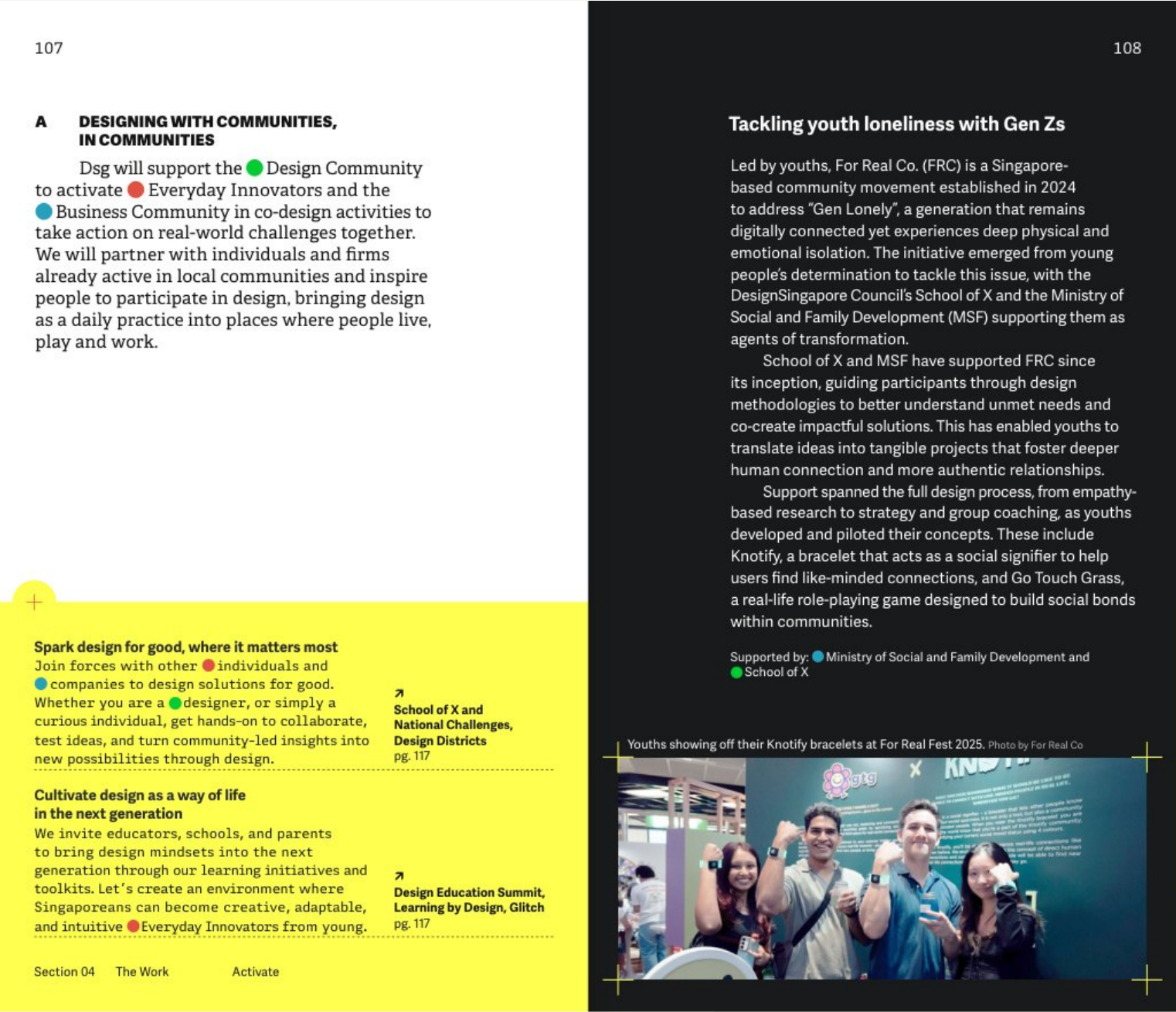
中文对照译文 / 第 61 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、人群、行动、影响领域。
- 涉及人物/机构：The People、Design Activate The Work、NTUC Health、PLUS Collabo ratives。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



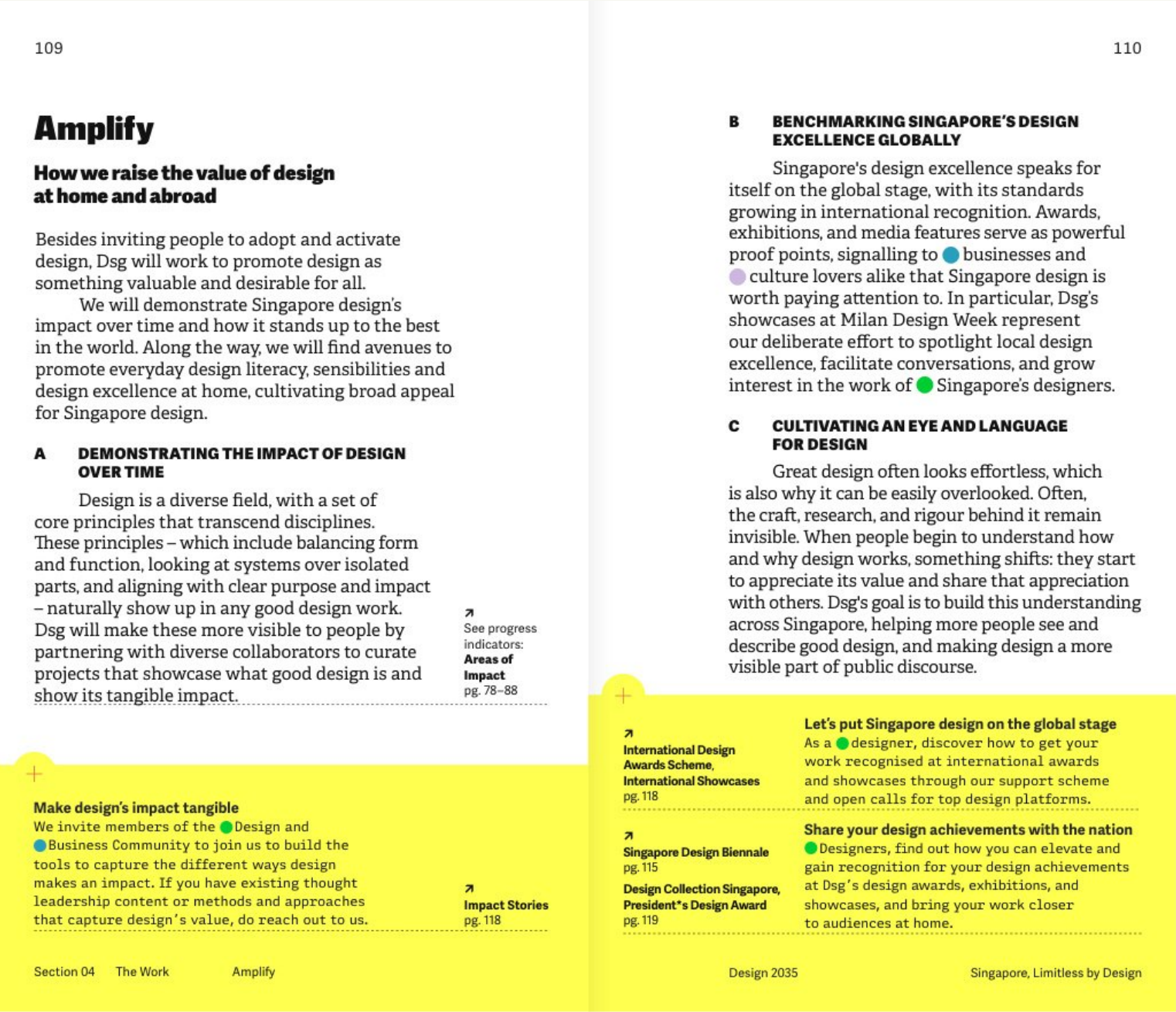
中文对照译文 / 第 62 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行动、设计共同体、商业共同体、日常创新者。
- 涉及人物/机构：Gen Zs Led、For Real Co、Gen Lonely、DesignSingapore Council。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 63 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

• 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、商业共同体、影响领域、设计师、设计的价值。

• 涉及人物/机构：DEMONSTRATING THE IMPACT OF

DESIGN OVER TIME Design、Business

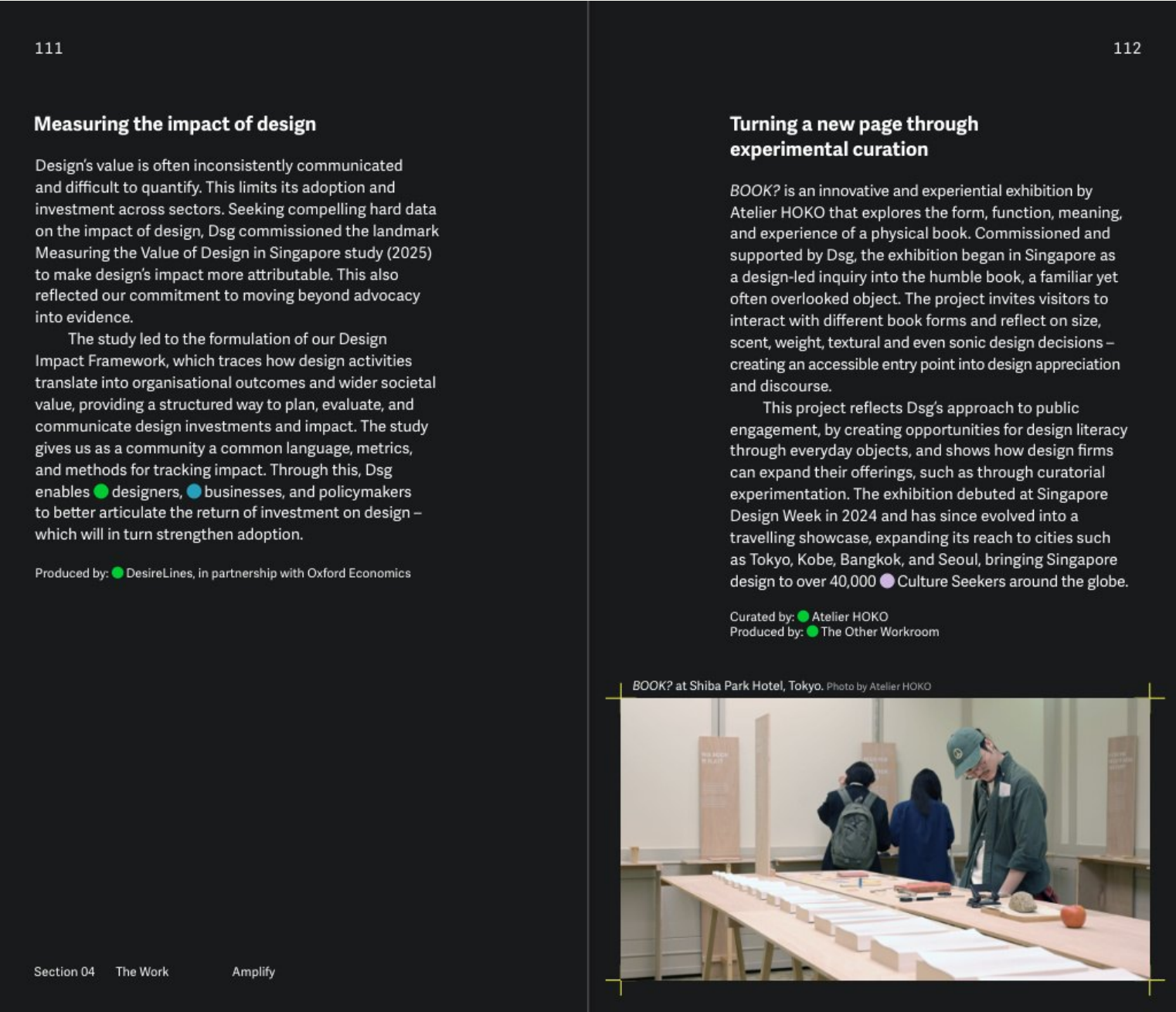
Community、Impact Stories。

• 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。

• 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。

• 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。





中文对照译文 / 第 65 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、设计师。
- 涉及人物/机构：Design Collection Singapore、Design Amplify The Work、Milan Prototype Island、Milan Design Week。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

115	116
Products Featured 1 Good Design Research and Development The Good Design Research and Development (GDRD) programme catalyses design-led innovation from the business community and design community through co-funding support of eligible costs. For businesses, the programme supports an end-to-end design innovation from insight generation to development and commercialisation, helping reduce innovation risk and translate ideas into tangible outcomes. For design firms, GDRD provides a platform to undertake research and development that deepens and expands their practice, generating new knowledge and design offerings that pushes the frontiers of their practice, while opening up new audiences and markets. 2 Period Contract Framework Agreement for Graphic Design Services The Whole-of-Government Period Contract Framework Agreement (PCFA) for Graphic Design Services enables government agencies to procure graphic design services with greater ease and confidence. This framework provides government agencies access to pre-qualified graphic design firms with capabilities spanning strategy through to execution. The PCFA will also establish clearer standards for commissioning design—including discouraging uncompensated pitching and promoting fairer, more transparent procurement processes. Over time, this sets a positive benchmark not only within the government but beyond, helping organisations in Singapore become more informed and responsible clients of design services. 3 Singapore Design Biennale Singapore Design Biennale, Dsg’s marquee event, seeks to reinforce Singapore’s position both locally and internationally as a design hub. With ambitious commissions and district activations across the city, it will build on the well-loved Singapore Design Week and feature an extended run of over a month, expanded reach through new Design Districts, more ambitious international and regional collaborations with Singapore designers, and support platforms for design and non-design firms to share their work, attracting new interest and investments from designers, firms, and tourists with an eye for culture.	4 Good Design Placement This programme supports the placement of mid-career designers into full-time strategic design roles within non-design organisations. Through these placements, designers will have the opportunity to work on commercially significant projects across our key growth areas, while receiving structured on-the-job training within design-mature organisations. By co-funding salaries, the programme aims to support industry placements for designers and catalyse the creation of new strategic design roles within participating organisations. 5 DesignSingapore Scholarship The flagship DesignSingapore Scholarship continues to grow Singapore’s design leaders as they pursue advanced design education through Bachelor’s, Master’s and Doctorate degrees. By learning cutting-edge design principles and practices both in Singapore and abroad, DesignSingapore scholars develop the excellence, critical thinking, and multidisciplinary capabilities needed to advance Singapore’s design influence locally and internationally, and to create meaningful impact. Since its inception, Dsg has awarded scholarships to 78 scholars, supporting the development of design talents who set new benchmarks of quality and innovation, and strengthen Singapore’s reputation as a leading hub for design excellence. 6 Skills Support Dsg is working with design institutions, training providers, and design communities to expand skills support through various upskilling and training programmes. These efforts address the rising demand for flexible, practice-focused pathways in design. Whether you want to deepen your current design expertise, pivot to a new design discipline, or explore a domain entirely outside of design, these programmes will expand your knowledge and skills and equip you with practical abilities. 7 Internationalisation Dsg will partner design firms in their exploration of global markets where Singapore’s design strengths align with demand and explore opportunities for targeted in-market activations to raise visibility and enable market access. These may include participation in regional platforms, curated showcases and other forms of market engagements that connect firms with relevant buyers, partners and distributors.
Section 04 The Work Products Featured	Design 2035 Singapore, Limitless by Design

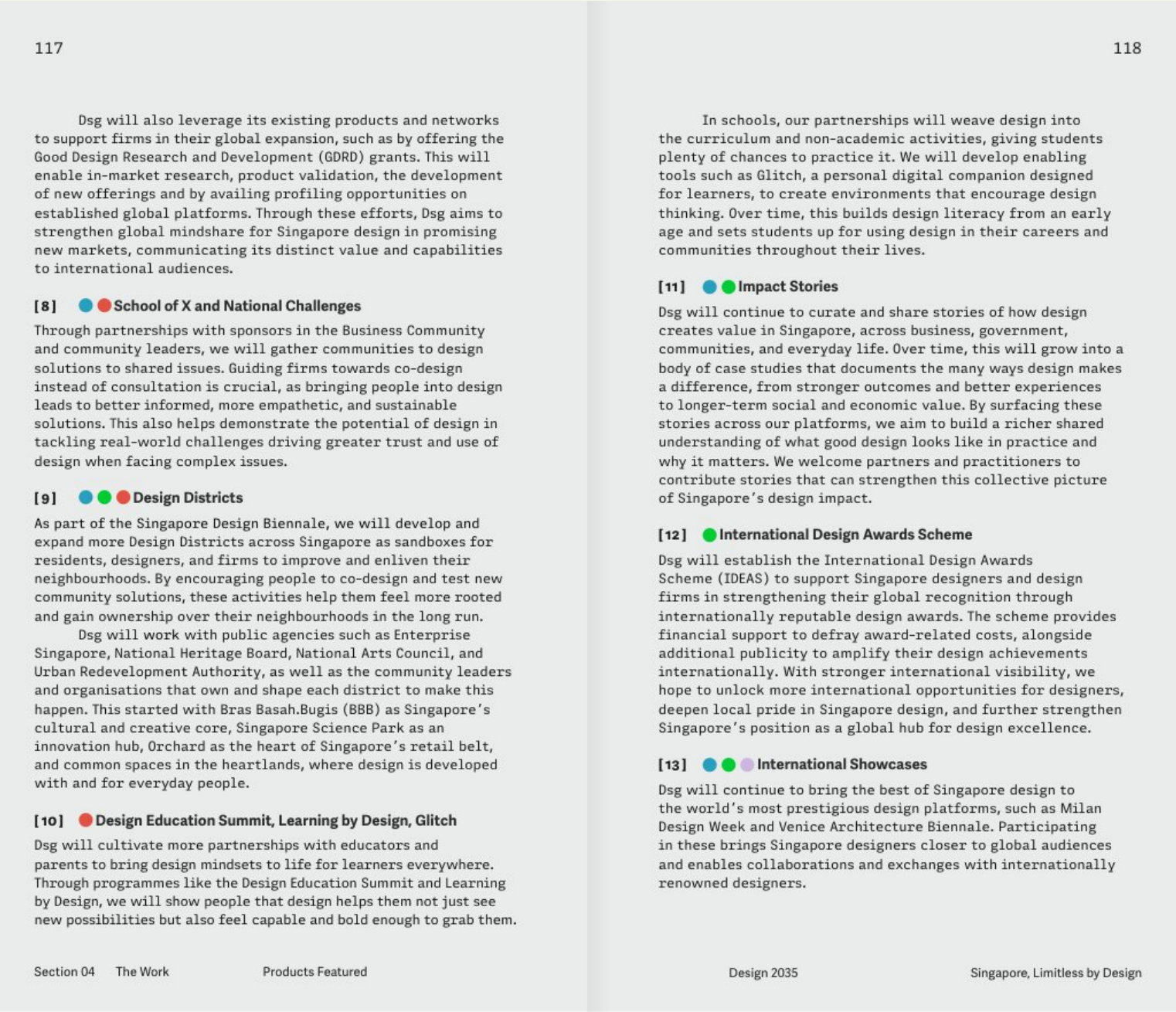
中文对照译文 / 第 66 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、设计共同体、商业共同体、重点增长领域、设计企业。
- 涉及人物/机构：Products Featured、Good Design Research、Development The Good Design、Period Contract Framework Agreement。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 67 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、商业共同体、设计企业、设计师、重点产品与项目。
- 涉及人物/机构：Good Design Research、National Challenges Through、Business Community、Design Districts As。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

[14] ● President*s Design Award

Dsg will continue to celebrate great design and designers through the President*s Design Award (P*DA), jointly organised with Urban Redevelopment Authority, to recognise how design drives change and improves lives. We will extend this into more public programmes, such as design trails, dialogue sessions, and other activations that spark fresh conversations about impactful design.

[15] ● Design Collection Singapore

Dsg is proud to be part of the multi-agency effort driving Design Collection Singapore (DCS) – guiding the creation of Singapore’s first national design collection across disciplines, from fashion to graphic design and architecture. Together with the DCS agencies, we are strengthening content and conversations around design as we build towards showcasing the collection in the national museums and platforms like the Singapore Design Biennale, laying the groundwork for a future Design Museum.

EMERGE @ FIND 2025 at Marina Bay Sands. Photo by Penoramic Publishing



Tapestree by Nazurah Rohayat, showcased as part of Future Impact 3: DESIGN NATION during Milan Design Week 2025. Photo by Mark Cocksedge



中文对照译文 / 第 68 页

新加坡：以设计成就无限可能

第04章转入2026-2028三年行动计划：围绕增长领域、设计教育、企业采用、社区参与、优秀设计传播、国际化与合作伙伴关系，提出可执行的产品、项目与机制。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行动、设计师、重点产品与项目。
- 涉及人物/机构：Design Award Dsg、Design Award、Urban Redevelopment Authority、Design Collection Singapore Dsg。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 69 页

新加坡：以设计成就无限可能

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、行业图景、行动、三年行动计划、重点增长领域、重点产品与项目。
- 关键数字：3-year。
- 涉及人物/机构：Dear Reader、Design Products Featured The。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



左侧：原版页面完整保留（英文、图片、图表与版式）

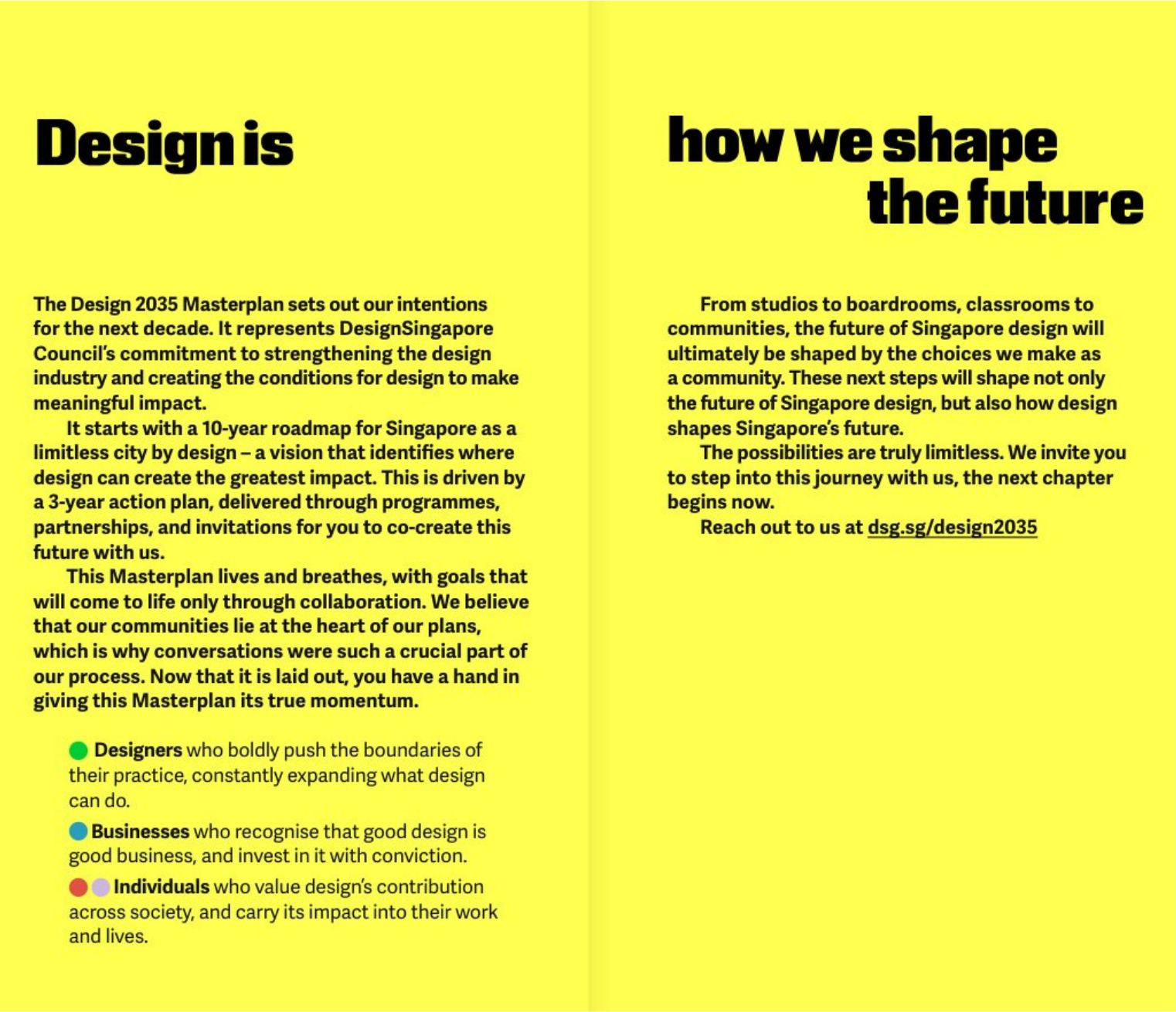
中文对照译文 / 第 70 页

结语

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：结语。
- 涉及人物/机构：DESIGN BY JIE RU、Towards Becoming。
- 本页原文围绕以下内容展开：DESIGN BY JIE RU LIM: Towards Becoming follows a bird ’ s transformation into a star, symbolising expansion beyond one ’ s perceived limits. The spiral trajectory reflects growth shaped by direction and momentum, suggesting that transformation unfolds through continuous movement upward.

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



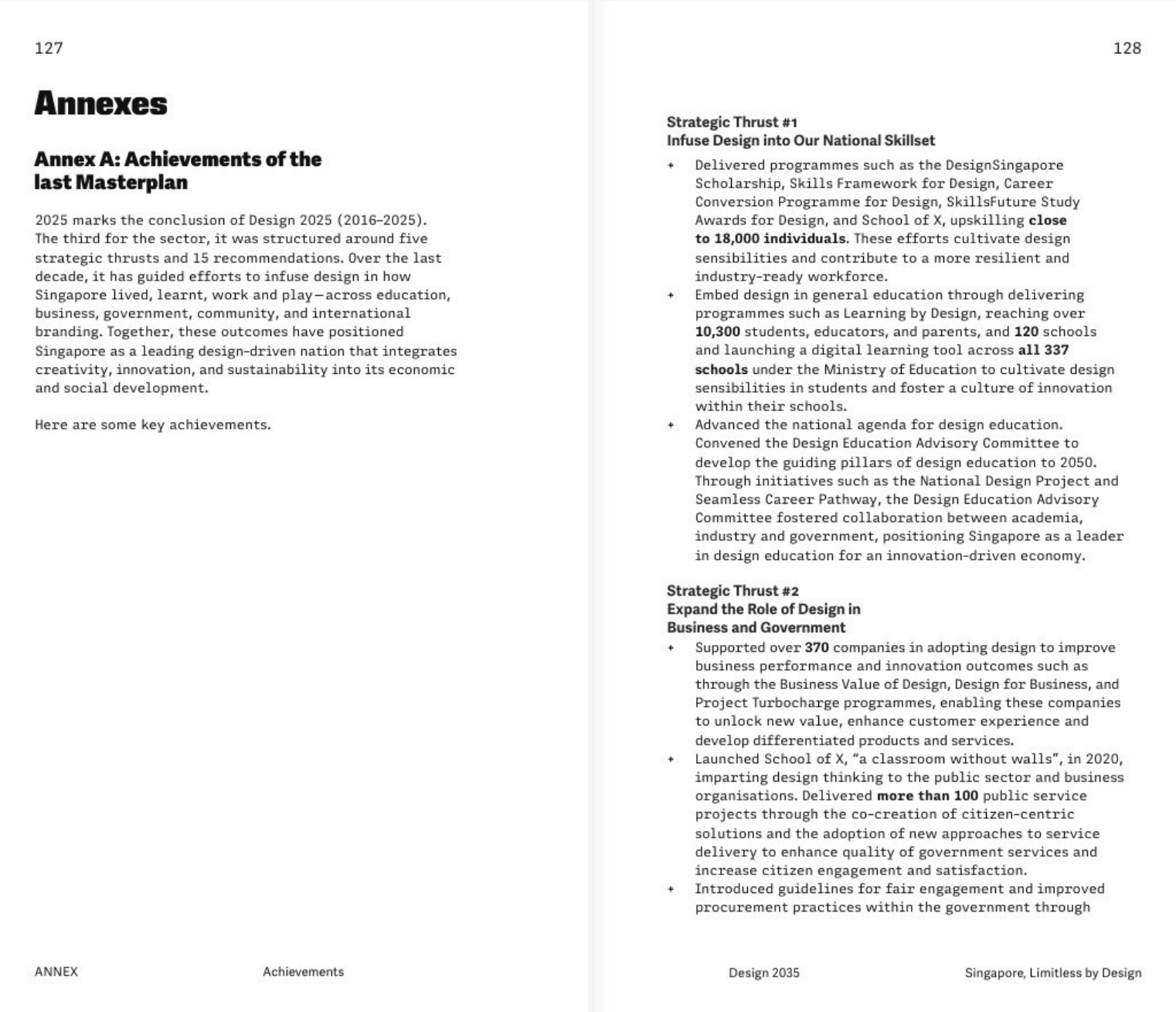
中文对照译文 / 第 71 页

《设计2035总体规划》

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：《设计2035总体规划》、新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、附录、十年路线图、三年行动计划。
- 关键数字：10-year；3-year。
- 涉及人物/机构：ANNEX Design、The Design、DesignSingapore Council、This Masterplan。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页聚焦三年行动计划，将十年愿景转化为具体项目、产品、合作机制和可执行路径。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 72 页

新加坡：以设计成就无限可能

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、附录。
- 关键数字：over 10,300；over 370；more than 100；18,000 individuals。
- 涉及人物/机构：Masterplan Annexes Strategic Thrust、Infuse Design、Our National Skillset、DesignSingapore Scholarship。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

129	130
the implementation of the Graphic Design Period Contract Framework Agreement, resulting in design spend of over S\$44 million. Strategic Thrust #3 Strengthen the Competitiveness of Design Firms - Facilitated 42 international opportunities for Singapore design firms through Business of Design and Milan Design Week showcases, strengthening their global presence and market access. - Advanced 36 Good Design Research projects and three pilot projects to support design development. Up to S\$1.4 million was committed to support these efforts, strengthening innovation capabilities and accelerating market-ready outcomes. Strategic Thrust #4–5 Bring Design into the Community & Develop the Singapore Design Brand - Engaged more than 10 million participants through Singapore Design Week, President’s Design Award, and community engagement activities from 2016 to date, which raised awareness and deepened public appreciation for design. Singapore Design Week became a premier regional festival that highlighted Singapore’s position as a global hub for design exchange. - Leveraged Singapore’s UNESCO Creative City of Design status to drive global collaboration and knowledge exchange, reinforcing Singapore’s reputation as a leader in creative innovation and inspired partnerships and solutions for sustainable urban development. - Profiled Singapore at international platforms such as the Venice Biennale and Milan Design Week by curating national showcases that reached international audiences and industry leaders.	Collectively, the achievements across all five strategic thrusts reflect the significant progress made under Design Masterplan III (2016–2025) in advancing Singapore’s design ecosystem. The initiatives have deepened design capabilities across education, business, and government, strengthened the competitiveness of design firms, and cultivated greater public appreciation of design as a driver of innovation and quality of life.
ANNEX	Achievements
Design 2035	Singapore, Limitless by Design

中文对照译文 / 第 73 页

新加坡：以设计成就无限可能

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、附录、设计企业。
- 关键数字：more than 10；S\$44 million；S\$1.4 million。

涉及人物/机构：Graphic Design Period Contract、Framework Agreement、Strategic Thrust、Design Firms。

- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页强调新加坡设计企业虽以小型团队为主，却具备灵活协作、跨界整合和可靠执行的优势；同时也面对现金流、国际市场进入和成本压力等挑战。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

131

Annex B: Methodology

In preparing this Masterplan, we reached out to more than 690 individuals and over 6,000 members of the public for their perspectives on Singapore design. These took multiple forms, namely:

Individual interviews

We conducted 101 in-person interviews that lasted one to two hours each, to gain a deeper understanding of design's evolving role in Singapore, business-specific contexts and challenges, individuals' hopes and aspirations, and expectations of DesignSingapore Council for the next decade. These are individuals within our existing networks and across our four identified groups, ensuring a good mix of perspectives across roles, sectors, and levels of experience. At the end of each session, participants were also invited to suggest others we should speak with. This allowed Dsg to expand beyond our immediate networks and include voices who may be newer to Dsg and our work.

Focus group discussions

We conducted in-person focus groups and workshops in person, each two to three hours, totaling 92 participants. These were discussions themed around different forms of growth, venturing into new markets, new horizons for Singapore design, and design as a broad-based capability. These were also prototyping sessions where we tested the early-stage products and policy ideas with the community.

Dsg held a workshop with the Arts, Design and Media Sector Committee (ADM-SCT) on 25 July 2025 at Nanyang Polytechnic, gathering 22 design educators from the polytechnics and universities to discuss the skills young designers would need to develop to create greater impact, and how Pre-Employment Training (PET) can enable this. The discussion also explored how Singaporeans are adopting design as a life skill, and how Continuing Education and Training (CET) can continue to support this. We are grateful to Nanyang Polytechnic for hosting this session together with Dsg.

132

Large-scale workshops

Dear Designer was a workshop held on 1 August 2025 at Suntec Singapore Convention & Exhibition Centre. We brought together about 500 members of the design community for a half-day session of collective dreaming. Invitations to participate were public, and registrations were screened to prioritise participation from the design community, to ensure a safe space for the industry to share their views and experiences comfortably. Through the workshop, we sought to understand the challenges and aspirations of designers, and to imagine the future of Singapore design together. The session concluded with each participant writing a letter to a future designer, as a way of collectively reflecting on their hopes for the next generation of creatives.

Public surveys

The Nation by Design survey and the Postbox at the Unnatural History Museum during Singapore Design Week 2025 served as broader engagements, gathering over 6,000 perspectives from everyday Singaporeans on what design means to them and their hopes for the future of design.

ANNEX

Methodology

Design 2035

Singapore, Limitless by Design

中文对照译文 / 第 74 页

新加坡：以设计成就无限可能

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、行动、附录、设计共同体、设计师。
- 关键数字：over 6,000；more than 690；, participants；92 participants；690 individuals；, individuals。
- 涉及人物/机构：Methodology Individual、DesignSingapore Council、Media Sector Committee、Nanyang Polytechnic。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页说明新加坡设计服务在海外市场获得增长，尤其体现在广告、建筑、室内设计和城市营造等领域。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

133			134
Data The data and statistics used in this report come from a few sources, namely the Singapore Department of Statistics, Ministry of Manpower, the Nation by Design survey, and the <i>Measuring the Value of Design</i> in Singapore report. Data on sectors and occupations are classified based on Singapore Standard Industrial Classification (SSIC) 2020 and Singapore Standard Occupational Classification (SSOC) 2020, with DesignSingapore Council identifying design and non-design sectors and occupations. As some aspects of the design sector are relatively small, data at a more granular level of detail is suppressed or is not available. Given that the way design operates across industries may not be fully capturable by national statistics, there were significant limitations in extracting design-specific data in non-design industries. Processing data and research To process the large volumes of qualitative data gathered, the team adopted a deliberately blended approach that combined both AI-assisted and human-led analysis. AI tools were carefully selected and employed to support transcription and early-stage synthesis, enabling the team to work through large volumes of material efficiently. This was balanced with manual analysis through processes such as affinity mapping and internal synthesis workshops, allowing the team to interpret the data more deeply and critically. All insights and findings were validated by reviewing raw transcripts in context. By combining AI-assisted processing with human sense-making, we were able to leverage the speed and pattern recognition of AI while retaining the contextual judgement and nuance that human analysis brings. Throughout the process, all data was handled in accordance with PDPA requirements and aligned with Singapore’s data governance standards. Appropriate safeguards were implemented in the use of AI tools, including careful handling of personal data and anonymisation where necessary.		Annex C: Acknowledgements This publication, led by DesignSingapore Council, is shaped by a collective of voices across our community, whose generosity has made it possible. DesignSingapore Council Senior Management Dawn Lim Eugene Chin Jody Teo Kelly Tan Serene Bek Tamsin Greulich-Smith Research and Strategy Lim Seok Hui Judea Cheong Soong Li-Shya Genevieve Seow Aaron Ong Bryan Ng Anand Daniel Brian Ng Gerald Ng Jeanette Mok Trina Bong Victoria Quek Brand, Marketing and Communications Yee Yeong Cheong Anand Daniel Serene Lim Pearlyn Cheu Tracy Lam With contributions from A Alan Ong Albert Lim Alexander Lau Alexis Chua Andreas Schlegel Anita Fam Antoine Besseyre des Horts Ar. Melvin H J Tan Ar. Seah Chee Huang Ari Widjanarko Aric Chen Azelia Ng B Bojan Blecic C Calvin Chua Calvin Sim Camelia Soh Chan Ih-Ming Chan Sze Min Chan Wai Lim Charles Hayes Cheng Hui Min Cheryl Chung	
ANNEX	Methodology	Design 2035	Singapore, Limitless by Design

中文对照译文 / 第 75 页

新加坡：以设计成就无限可能

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、过程、附录、方法论、致谢。
- 涉及人物/机构：Data The、Singapore Departm ent、Singapore Standard Industrial Classification、Singapore Standard Occupational Classification。
- 本页重点呈现参与式研究与共创过程，说明本规划不是单向制定的文件，而是通过多方对话、原型测试和社群反馈逐步形成的行动框架。
- 本页说明设计师已经广泛进入非设计行业，在品牌、服务、空间、系统、战略和商业创新中发挥作用；设计师需要更清楚地表达自身价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

135			136
Chintan Raveshia Chooake Wongwattanasilpa Chong Yan Bing Chloe Kek En Xiu Chloe Rae Angkangon Chng Yu Xin Christabel Teng Chua Jia Xiang Claudia Poh		Ho Yi Dan Hwang Yu-Ning	
I Darren Wong David Tang Debra Langley Dominic Tan Dorothy Peng Dr Clement Zheng Dr Emi Kiyota Dr He Ruimin Dr Joanne Yoong Dr Nadya Shaznay Patel Dr Eugene Fidelis Soh Dr Liew Li Lian		I Irwanta Salim	
J Edwin Koh Edwin Low Elaine Ho Esther Low Eugene Yip		J Jackson Tan Jasmeet Wadhwa Jason Tamara Widjaja Javier Tan Jayson Goh Jeannie Lim Jeff Cheong Jeffrey T.K. Valino Koh Jeremy Sun Ting Kung Jermaine Loy Joanne Teh Joanne Teo Joanne Theseira John Churchill Justin Lim Justin Zhuang Josh Teo June Tay	
K Faezah Shaharuddin		K Kajal Vatsa Keith Lee Kelvin Lew Kevin Lim Koo Wei Ai Victoria Kristeen Peh Jia Yu Kristy Chong	
L Gin Lee Gracia Goh		L Leonard Tan Bahroocha Liang Hwee Ting Liau Jian Wei Lillian Shieh Lim Sze Ling Low Cheaw Hwei Low Sze Wee Lydia Tan	
M Hans Tan Harriet Wakelam Helen Sim Ho Weng Si		M Mark Lu Mike Tay Mon Myat Thu	
N ANNEX		N Naomi Toh Xiaoping	
O Acksnowledgments		O Ong Ai Hua Orion Dai	
P		P Pann Lim Patrick Jean Paul Sim Peter Chew Phillip Ong Pink Lim PS Tang Rainer Wessler Randy Duax Riverside Secondary School	
S		S Sean Kelvin Khoo Serangoon Garden Secondary School Shannon Teoh Sheila Manokaran Sheeren Pong Sheryl Teng Sim Hao Jie Sng Chern Wei	
T		T Tamir Niv Tan Jin Yang Teoh Zsin Woon Tim Kobe Thisum Kankanamge Tiah Nan Chyuan	
V		V VC John Voo Poh Jee	
W		W Weilie Tan Wilson Chin Wong Chen-His Wong Hefen Wong Hon Tym Wong Kang Jet Wong Mun Summ Woo Qiyun Woon Taiwoon	
X		X Xie Qian Qian	
Y		Y Yong Jieyu Yuying Secondary School Yvonne Tan Siok Ning	
Dsg would also like to acknowledge the 45 individuals and firms that chose to remain anonymous.			
Design 2035	Singapore, Limitless by Design		

中文对照译文 / 第 76 页

新加坡：以设计成就无限可能

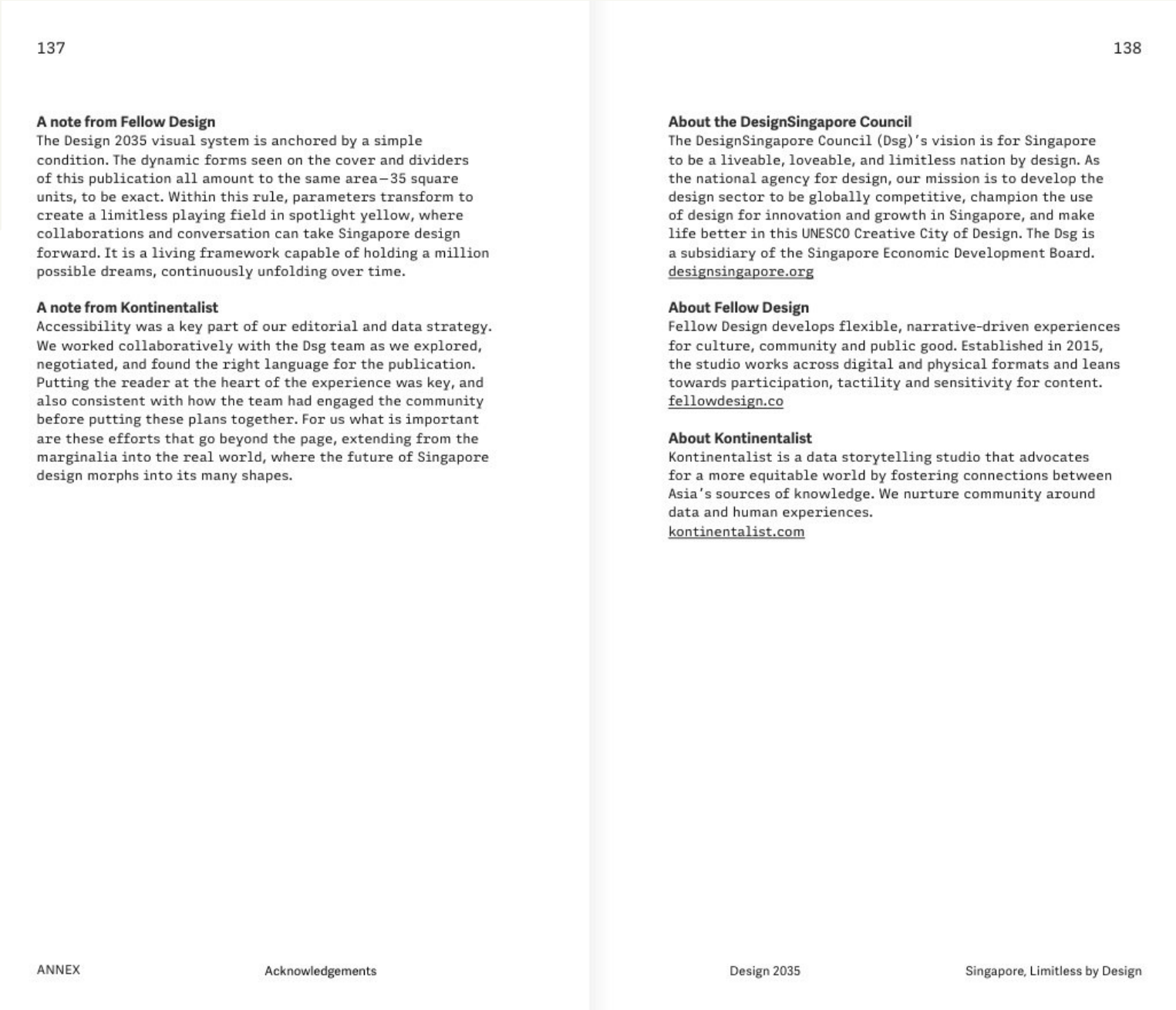
结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、附录。
- 关键数字：45 individuals。
- 涉及人物/机构：Chintan Raveshia Chooake W

ongwattanasilpa、Chong Yan Bing Chl
oe、Kek En Xiu Chloe、Rae Angkangon
Chng Yu。

- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



中文对照译文 / 第 77 页

新加坡：以设计成就无限可能

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、附录、致谢、关于新加坡设计理事会。

- 涉及人物/机构：DesignSingapore Council The DesignSingapore、UNESCO Creative City、The Dsg、Singapore Economic Development Board。

- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息
 -

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。



左侧：原版页面完整保留（英文、图片、图表与版式）

中文对照译文 / 第 78 页

《设计2035总体规划》

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

• 关键词：《设计2035总体规划》、新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、附录。

• 涉及人物/机构：DesignSingapore Council Singapore、Design Design、Masterplan All、DesignSingapore Council。

• 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。

Singapore is a nation by design. It's how our city works, how our people connect, and how our future could become even better.

This Masterplan sets out the DesignSingapore Council's strategic framework for the next decade, opening limitless possibilities for Singapore design to drive growth and do good. Grounded in insights from over 6,000 voices across our communities, alongside sectoral data and global trends, this publication reflects both the lived realities and future ambitions of our design community. From these insights, we identify clear areas of focus and actions to strengthen the vibrancy and impact of Singapore design together.

This is our open invitation: to contribute your expertise, experiment with these frameworks, and join us in shaping this next chapter of Singapore, limitless by design.



中文对照译文 / 第 79 页

新加坡：以设计成就无限可能

结语与附录部分回顾历版设计总体规划的演进，说明研究方法、数据来源、参与者与致谢，并再次强调：新加坡是一个由设计塑造的国家，未来也将继续以设计释放无限可能。

- 关键词：新加坡：以设计成就无限可能、新加坡设计理事会、设计共同体。
- 关键数字：over 6,000。
- 涉及人物/机构：This Masterplan、DesignSingapore Council。
- 本页把未来十年的设计放入全球趋势中理解，包括新兴技术、气候转型、人口老龄化和照护体系变化。
- 本页强调设计应从单纯产出转向有目的的创新与可衡量的影响，为经济、社会、环境和文化共同创造价值。
- 本页属于附录，补充说明规划的历史脉络、研究方法、资料来源或参与者信息。

注：左侧保留原版页面；右侧为中文对照阅读稿，便于快速理解与内部讨论。